

# Odace

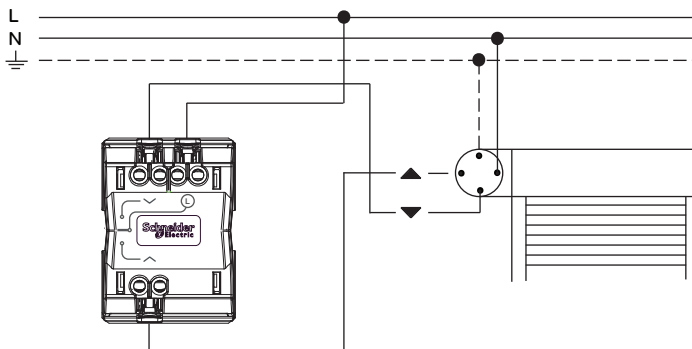
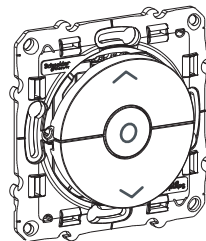
S5--208

S5--207

S5--243

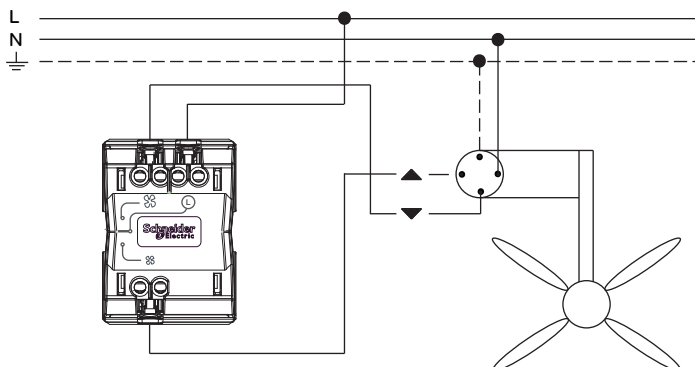
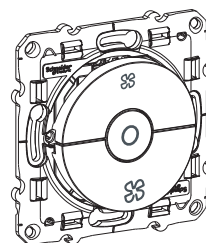
## S5--208

- fr Inter volets roulants 3 positions
- es Interruptor persianas 6A
- nl Rolluikschakelaar 3 standen 6A
- pt Interruptor de Estores 6A
- en Blinds SW 3 rockers / position 6A



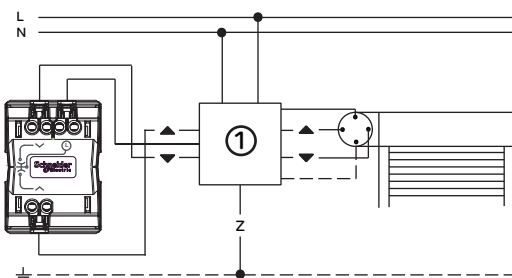
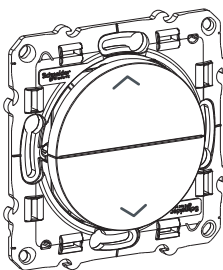
## S5--243

- fr Interrupteur VMC avec arrêt
- es Inter Ventilador 2 velocidad 6A c/paro
- nl Ventilatorbedien 3 standen met STOP 6A
- pt Comutador de Ventilacion 6A 3 posic
- en Two way SW fan ctrl VMC stop 3 posit 6A

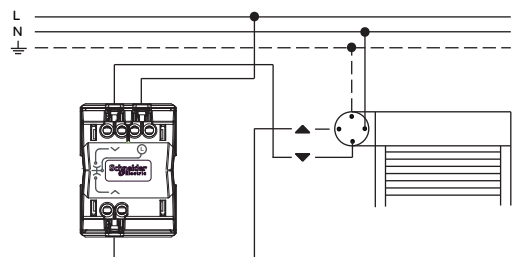


# S5--207

- fr Pousoir volet roulant 3 positions
- es Pulsador persianas 6A
- nl Rolluikdrukknop 2 toetsen 6A
- pt Botão de Pressão de Estores 6A
- en Blinds PB 2 rockers 6A



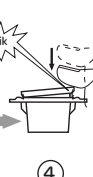
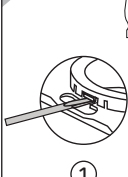
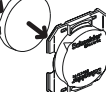
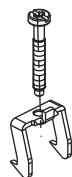
fr	Boîtes d'automatization
es	Caja automatización
nl	Automatische doos
pt	Caixa de Automatização
en	Automatic Box



S520690

A

1



1

2

3

4

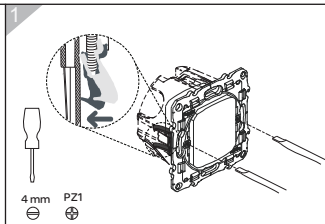
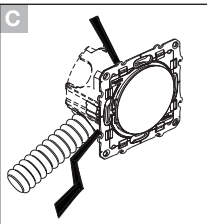
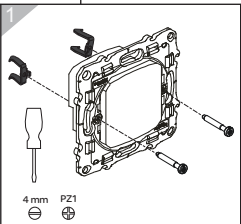
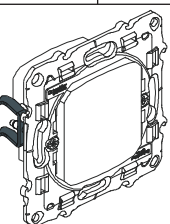
5

B

1

C

1



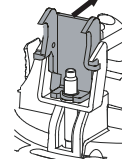
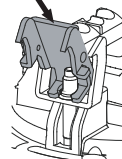
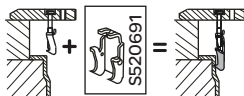
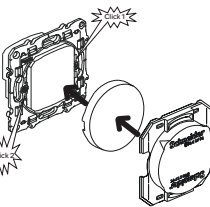
2

i

1

2

3

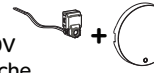


# Odace

**S520290**  
LED 1.5mA 250V  
fr Orange / fil  
es Naranja / hilo  
nl Oranje / kabel  
pt Laranja / fios  
en Orange / wire



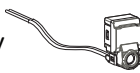
**S520297**  
LED 0.15mA 250V  
fr Bleu / fil + touche  
es Azul / hilo + tecla  
nl Blauw / kabel + drukker  
pt Azul / fios + teclas  
en Blue / wire + rocker



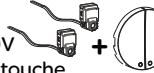
**S520292**  
LED 0.15mA 250V  
fr Bleu / connexion automatic  
es Azul / Conexión automática  
nl Blauw / aansluiting  
pt Azul / ligação rápida  
en Blue / plug&play



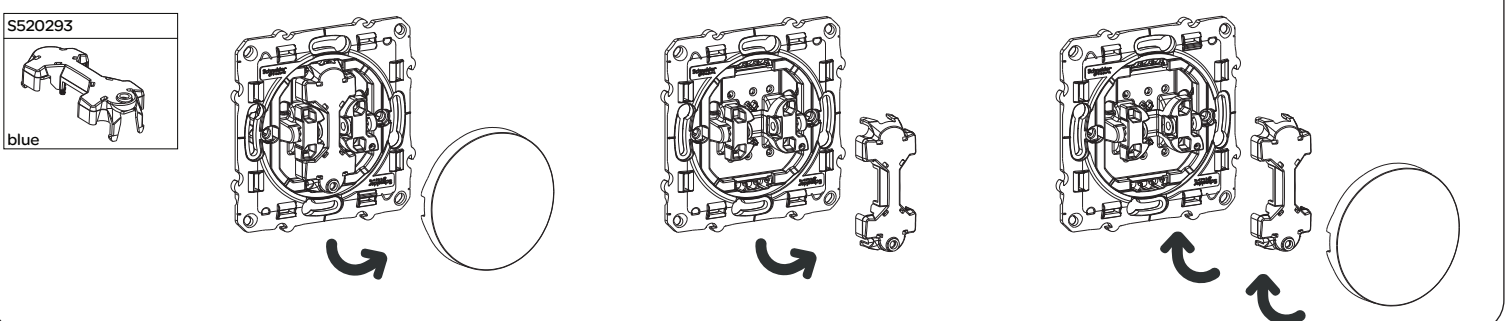
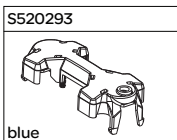
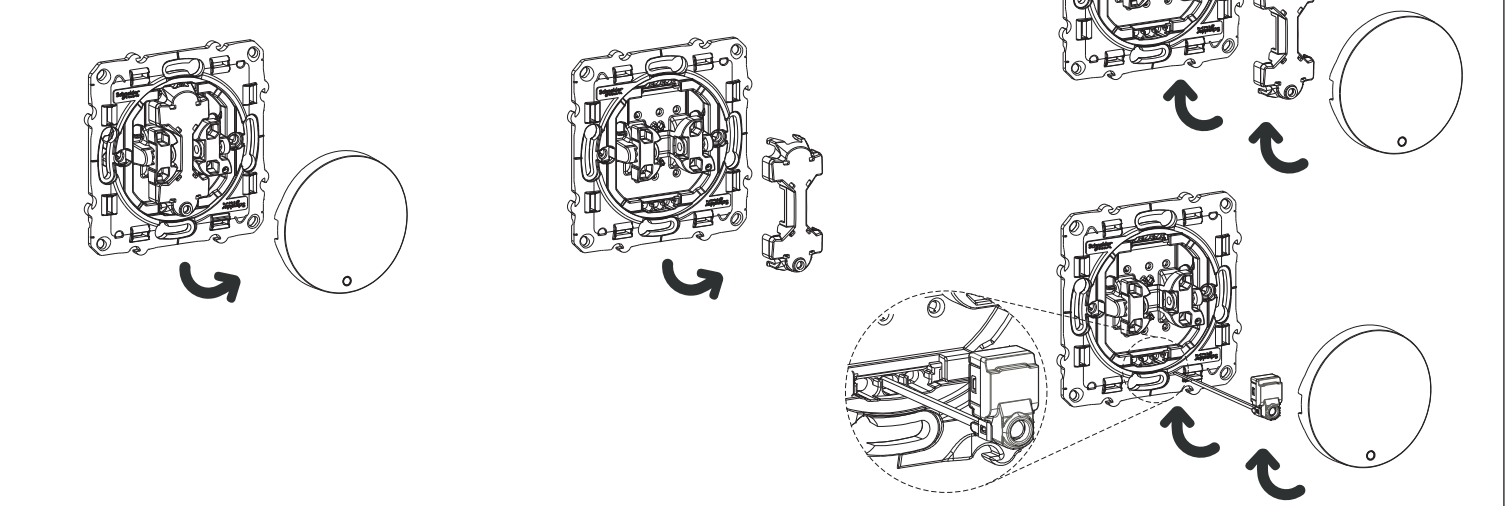
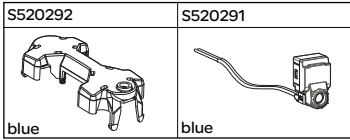
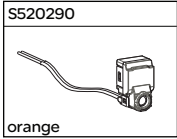
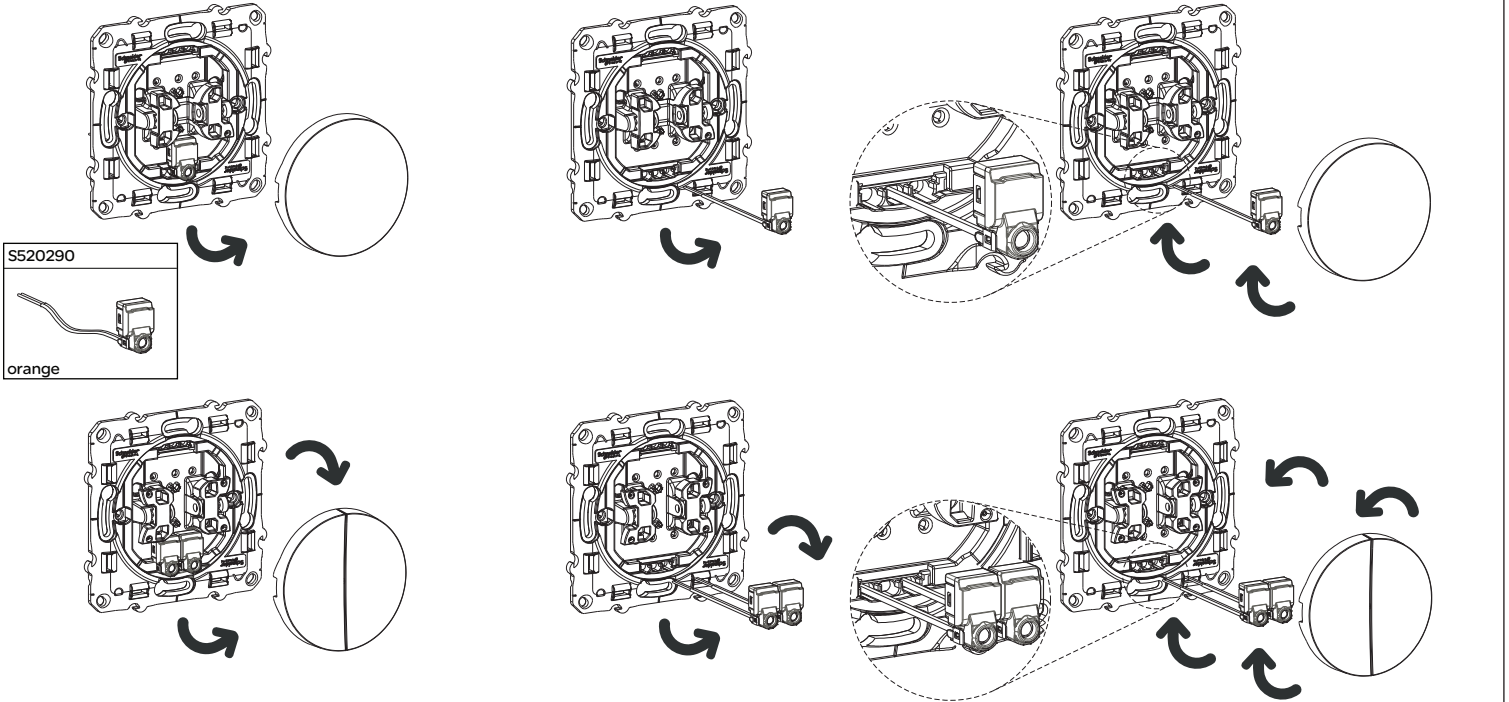
**S520291**  
LED 0.15mA 250V  
fr Bleu / fil  
es Azul / hilo  
nl Blauw / kabel  
pt Azul / fios  
en Blue / wire




**S520298**  
LED 0.15mA 250V  
fr Bleu / fil + 2 ½ touche  
es Azul / hilo + 2 ½ teclas  
nl Blauw / kabel + 2 ½ drukker  
pt Azul / fios + 2 ½ teclas  
en Blue / wire + 2 ½ rockers



**S520293**  
LED 5mA 12-48V dc  
fr Bleu / connexion automatic  
es Azul / Conexión automática  
nl Blauw / aansluiting  
pt Azul / ligação rápida  
en Blue / plug&play

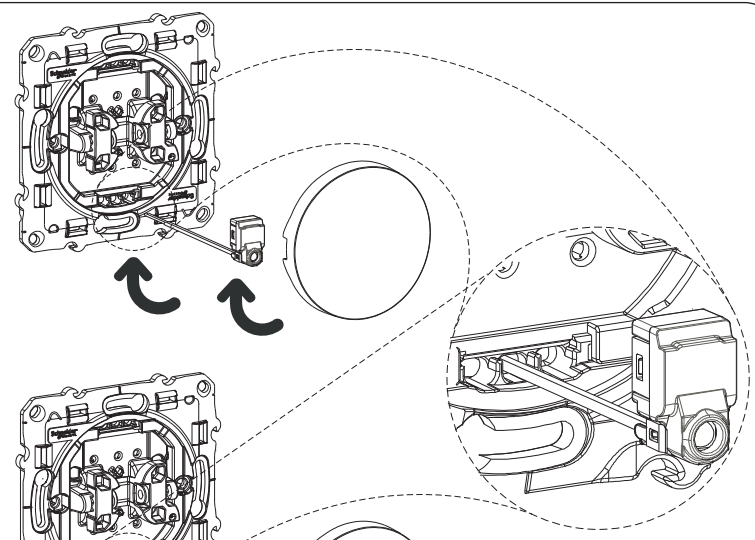
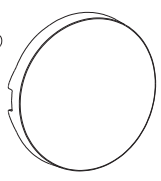
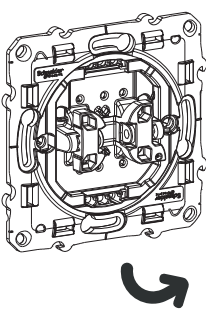


S520291

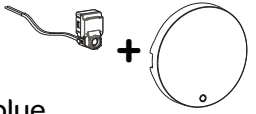


blue

fr Obscurité  
es Oscuridad  
nl Donker  
pt Modo nocturno  
en Obscurity

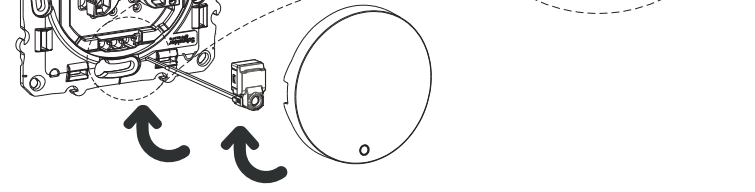
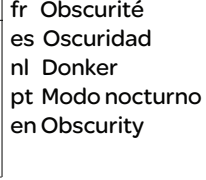


S520297

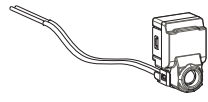


blue

fr Lumière du jour  
es Luz día  
nl Daglicht  
pt Modo diurno  
en Day Light

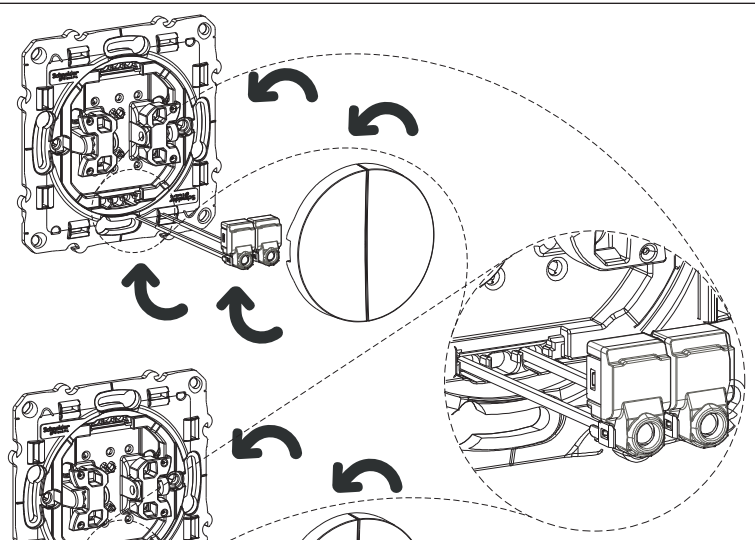
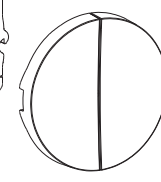
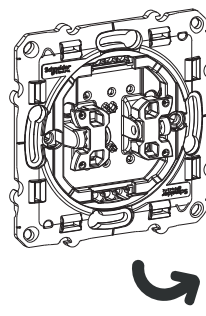


S520291

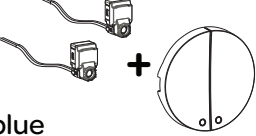


blue x2

fr Obscurité  
es Oscuridad  
nl Donker  
pt Modo nocturno  
en Obscurity

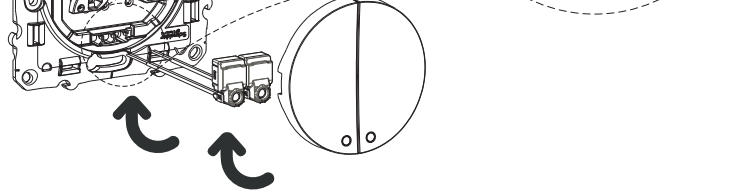
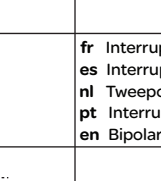
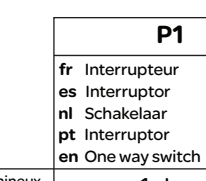


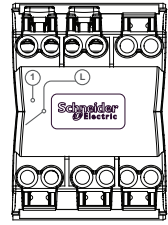
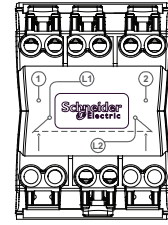
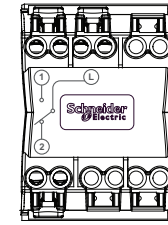
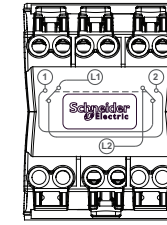
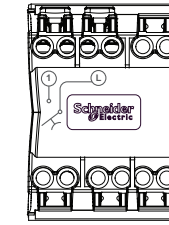
S520298



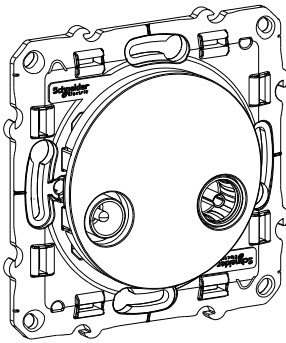
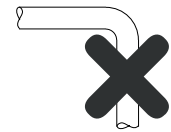
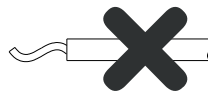
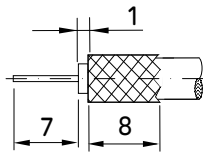
blue

fr Lumière du jour  
es Luz día  
nl Daglicht  
pt Modo diurno  
en Day Light

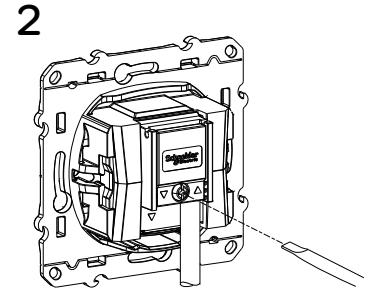
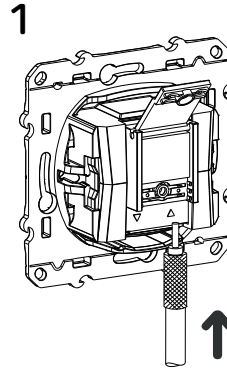


	P1	P2	P6	P7	PB NO
fr Interrupteur es Interruptor nl Schakelaar pt Interruptor en One way switch	fr Interrupteur es Conexión localización nl Lokale aansluiting pt Localização da ligação en Location Connection	fr Interrupteur double pôle es Interruptor bipolar nl Tweepolige schakelaar pt Interruptor bipolar en Bipolar switch	fr Va et vient es Conmutador nl Wisselschakelaar pt Comutador en Selector switch	fr Permutateur es Interruptor cruce nl Tussenschakelaar pt Inversor en Crossover switch	fr Bouton-poussoir NO es Pulsador nl Druknop pt Botão de Pressão en Push-button NO
fr Raccordement Lumineux es Conexión localización nl Lokale aansluiting pt Localização da ligação en Location Connection	fr Raccordement en témoin es Conexión indicación nl Lokale aansluiting pt Indicação da ligação en Indication connection				
	1 - L ----- S520290 S520291 S520292 S520293	-	1 - 2 ----- S520290 S520291	1 - 2 ----- S520290 S520291	1 - L ----- S520290 S520291 S520292 S520293
	1 - N ----- S520290 S520291	L1 - L2 ----- S520290 S520291	1 - N ----- S520290 S520291	-	-
					

# Odace

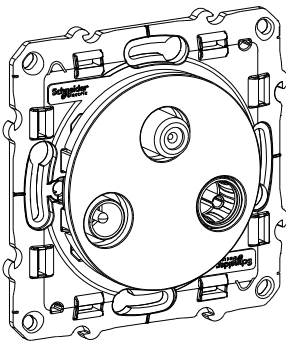
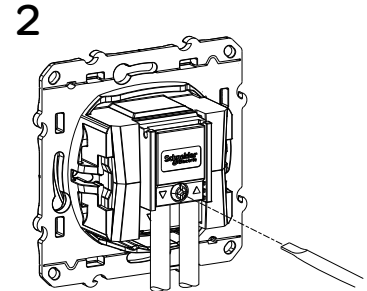
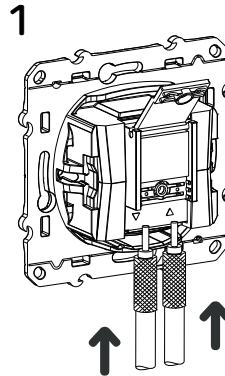


S5--451  
S5--452  
S5--454  
S5--455  
S5--469

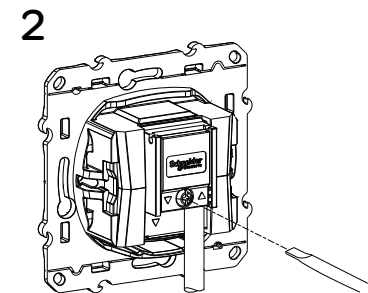
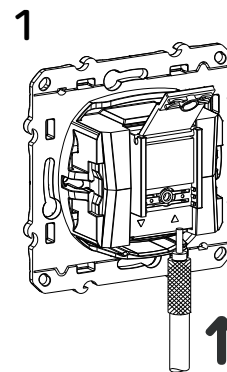


fr	Individuel	Terminaison	Intermédiaire
es	Única	Final	De paso
nl	Enkel	Eind	Tussen
pt	Deriv. Única	Terminal	Intermédia
en	Individual	Terminal	Passage
TV/R	S5--451	S5--452	S5--453
R-TV/SAT	S5--454	S5--455	S5--456
TV/R interkabel	S5--469	-	-

S5--453  
S5--456

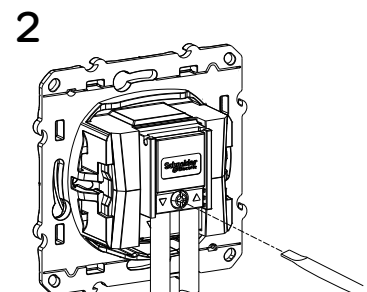
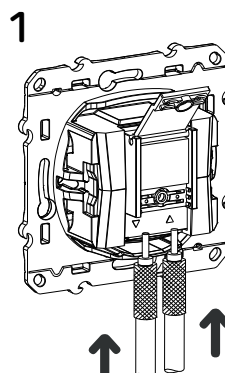


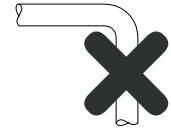
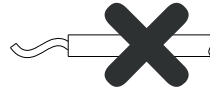
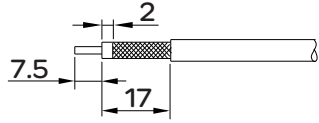
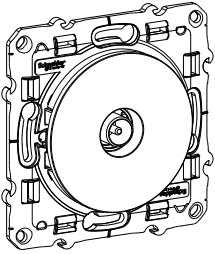
S5--461



fr	2 entrées	1 entrée
es	Final 2 entradas	Final 1 entrada
nl	Eind 2 ingangen	Eind 1 ingang
pt	Terminal 2 entradas	Terminal 1 entrada
en	Terminal (2 input)	Terminal (1 input)
R-TV/SAT	S5--460	S5--461

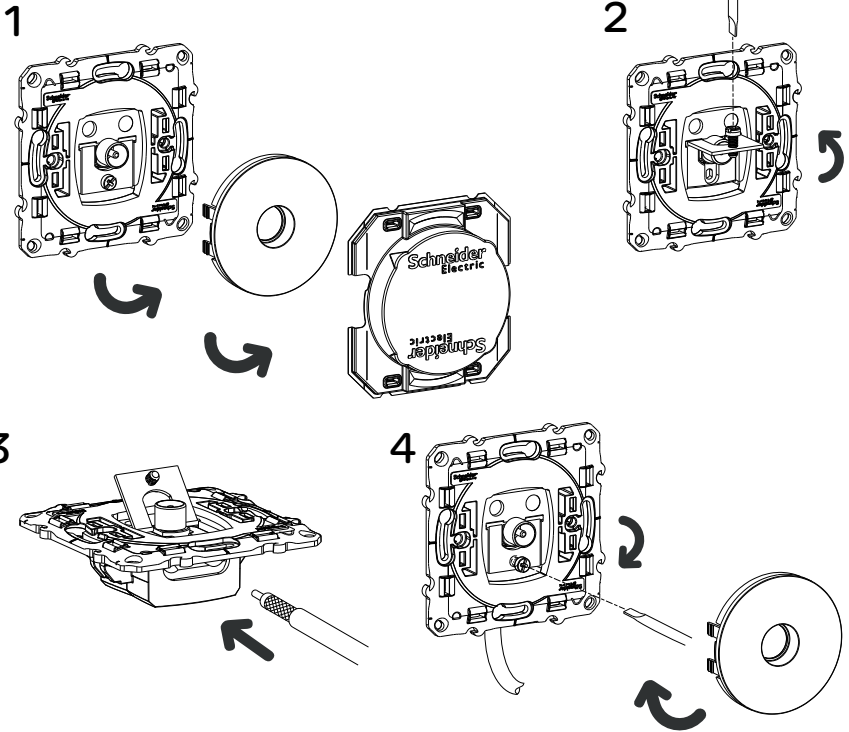
S5--460



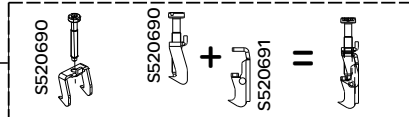
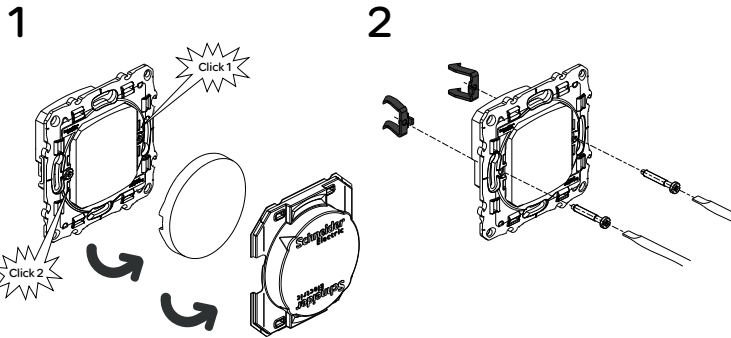


fr	Individuel
es	Unica
nl	Enkel
pt	Derivação Unica
en	Individual
TV	S5--445
SAT	S5--446

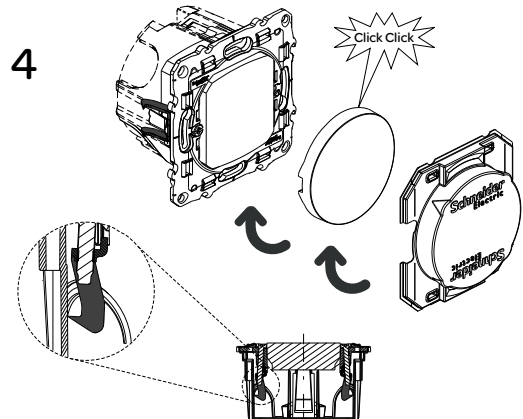
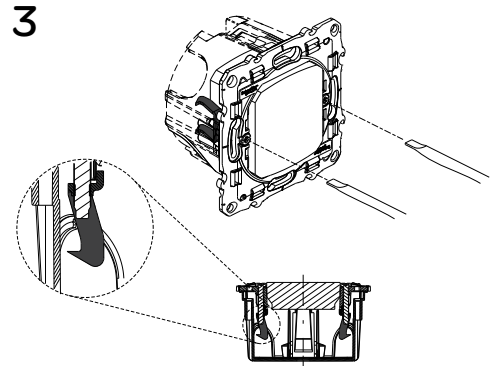
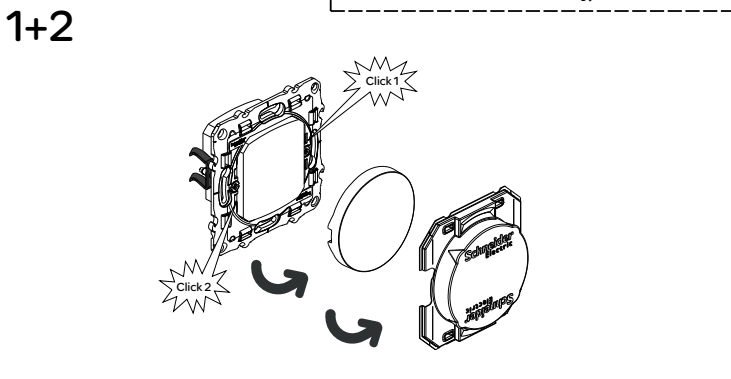
S5--445  
S5--446

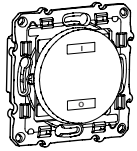


S520xxx



S525xxx





Odace

**A** S5--571 Émetteur RF lumière volet roulant  
Emisor RF universal con pila  
Zender voor RF rolluiken en licht  
RF emitter universal com bateria  
Battery emitter PB RF blind & light

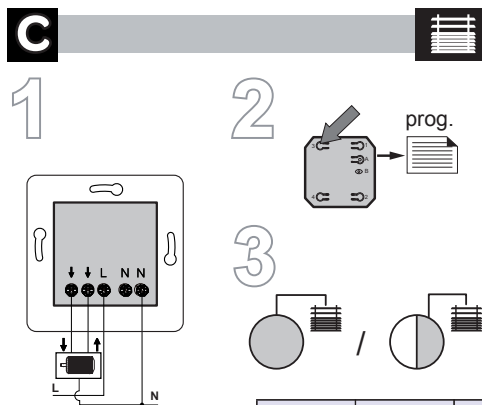
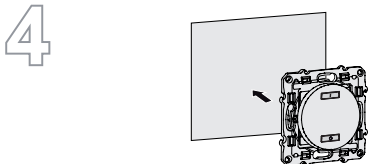
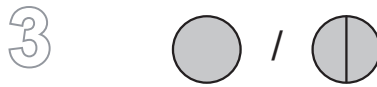
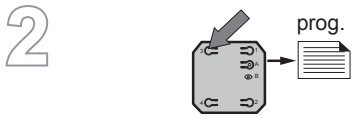
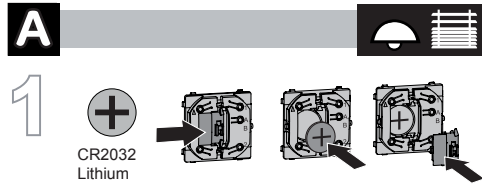
S5--577 Émetteur RF volet roulant  
Emisor RF persianas con pila  
Zender voor RF rolluiken  
RF emitter estores com bateria  
Battery emitter PB RF blind

**B** S5--572 Interrupteur combiné RF 10A 3 fils  
Receptor RF interruptor 10A 3 hilos  
Gecombineerd RF relais 10A 3 draaden  
Módulo combinável RF interruptor 10A 3 fios  
Combined module RF relay 10A 3 wire

S5--573 Variateur combiné RF 20-315W  
Receptor RF regulador 20-315W  
Gecomb. RF dimmer 20-315W 2 draaden  
Módulo combinável RF regulador 20-315W  
Combined module RF dimmer 20-315W 2 wire

S5--575 Interrupteur combiné RF 315W 2 fils  
Receptor RF interruptor 315W 2 hilos  
Gecombineerd RF relais 315W 2 draaden  
Módulo combinável RF interruptor 315W 2 fios  
Combined module RF relay 315W 2 wire

**C** S5--574 Interrupteur volet roulant combiné RF 3A  
Receptor RF persianas 3A  
Gecomb RF rolluikdrukknop 3A 3 draaden  
Módulo combinável RF estores 3A  
Combined module RF blind 3A



**DANGER**  
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

**PELIGRO**  
Peligro de lesiones mortales por electrocución

Las tareas que se realicen directamente en el dispositivo deben correr a cargo de electricistas cualificados y experimentados. Se debe tener en cuenta en todo momento la normativa específica del país.

**GEVAAR**  
Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom

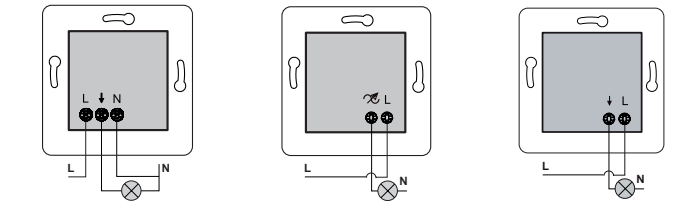
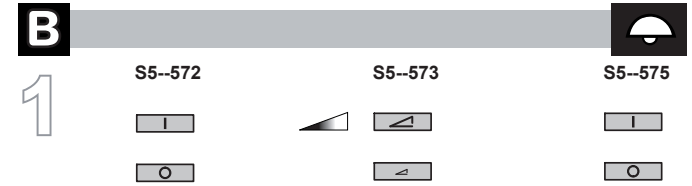
Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwaame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

**PERIGO**  
Perigo de lesões mortais devido à corrente elétrica

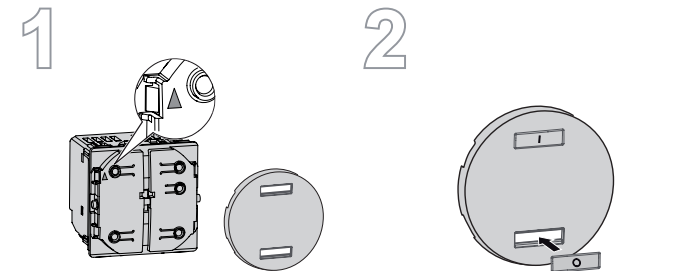
Todos os trabalhos no aparelho só devem ser realizados por electricistas qualificados. Observar as directivas específicas do país.

**DANGER**  
Risk of fatal injury from electrical current

All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. The country specific regulations must be followed.



Keys Assembly



	incandescent	halogen	electronic transformer	ferromagnetic transformer	fluorescent	compact fluorescent	fan	motor	~	⌋	⚡	
<b>A</b> S5--571	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-5 °C - +50 °C	20% - 95%	868 MHz
S5--577	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-				
<b>B</b> S5--572	2300 W	2000 W	500 VA	500 VA	920 VA	880 VA	690 VA	690 VA	110-230 V / 50-60 Hz			
S5--573	20-315 W	20-315 W	20-315 VA	20-270 VA	NO	NO	NO	NO	230 V / 50 Hz			
S5--575	20-315 W	20-315 W	20-315 VA	20-270 VA	NO	NO	NO	NO	230 V / 50 Hz			
<b>C</b> S5--574	-	-	-	-	-	-	-	690 VA	110-230 V / 50-60 Hz			

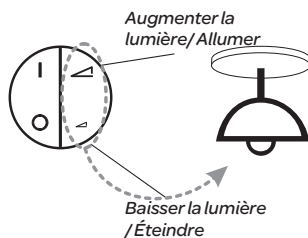
Schneider Electric Industries SAS

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Reuil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

Les **liens simples** servent à connecter des produits Odace Wireless pour des fonctions simples telles que marche/arrêt, varier (pour les récepteurs avec la fonction variateur), ouvrir/fermer (pour les volets roulants). Un ou plusieurs émetteurs peuvent être connectés à un ou plusieurs récepteurs.

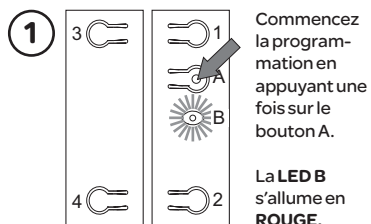
Un lien simple utilise toujours les deux boutons d'une touche :

- **supérieur** : pour allumer / augmenter la lumière / ouvrir
- **inférieur** : pour éteindre / baisser la lumière / fermer



### Programmer un lien simple

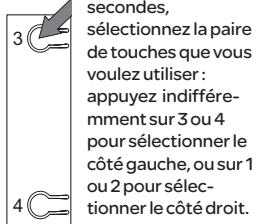
#### Émetteurs



Commencez la programmation en appuyant une fois sur le bouton A.

La LED B s'allume en ROUGE.

②

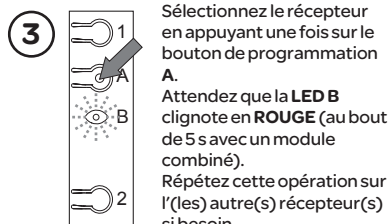


Dans les limites de 5 secondes, sélectionnez la paire de touches que vous voulez utiliser : appuyez indifféremment sur 3 ou 4 pour sélectionner le côté gauche, ou sur 1 ou 2 pour sélectionner le côté droit.

La LED B clignote en ROUGE.

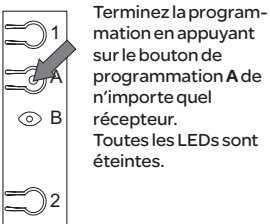
Répétez ① et ② sur l'(les) autre(s) émetteur(s) si besoin.

#### Récepteurs



Sélectionnez le récepteur en appuyant une fois sur le bouton de programmation A. Attendez que la LED B clignote en ROUGE (au bout de 5 s avec un module combiné). Répétez cette opération sur l'(les) autre(s) récepteur(s) si besoin.

④



Terminez la programmation en appuyant sur le bouton de programmation A de n'importe quel récepteur. Toutes les LEDs sont éteintes.

### Annuler la programmation

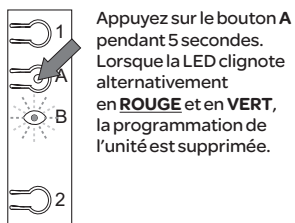
Pour annuler la création d'un lien avant de passer à l'étape 4, il suffit d'attendre 1 min (jusqu'à l'arrêt du clignotement).

### Supprimer un lien

**Émetteurs** : répétez 1 et 2 sur les émetteurs où se trouve le lien à supprimer.

**Récepteurs** : à l'étape 3, appuyez pendant 5 secondes sur le bouton de programmation A des récepteurs où se trouve le lien à supprimer. Appuyez de nouveau sur A pour terminer.

### Supprimer tous les liens



Appuyez sur le bouton A pendant 5 secondes. Lorsque la LED clignote alternativement en ROUGE et en VERT, la programmation de l'unité est supprimée.

### Capacité du système

Chaque fois que vous programmez une fonction entre un émetteur et un récepteur vous créez un lien.

Les appareils sans fil peuvent renfermer jusqu'à **32 liens**, exceptés les modules combinés (**64 liens**).

**Distance sans fil typique :**

- à l'extérieur, jusqu'à 300 m,
- à l'intérieur, de 10 à 50 m (selon le type de murs).

**Durée de vie de la pile :** 5 à 7 ans.

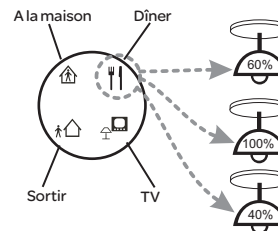
### Liens scénario

Les liens scénario sont utilisés pour obtenir des ambiances lumineuses prédéfinies par simple pression sur une touche.

Elles sont particulièrement utiles quand les récepteurs sont des variateurs.

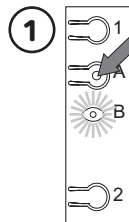
Avec un lien scénario, chaque bouton est indépendant et active son propre scénario.

Une fonction « Tout éteindre » doit être programmée dans tout lien scénario.



### Programmer un lien scénario

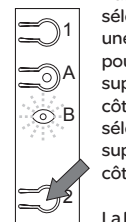
#### Émetteurs



Commencez la programmation en appuyant deux fois sur le bouton de programmation A.

La LED B s'allume en VERT.

②

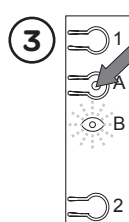


Dans les limites de 5 secondes, sélectionnez une touche : appuyez sur 1 ou 2 pour sélectionner la partie supérieure ou inférieure du côté droit, ou sur 3 ou 4 pour sélectionner la partie supérieure ou inférieure du côté gauche.

La LED B clignote en VERT.

Répétez ① et ② sur l'(les) autre(s) émetteur(s) si besoin.

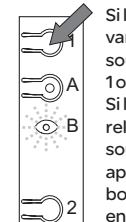
#### Récepteurs



Sélectionnez le récepteur en appuyant une fois sur le bouton de programmation A.

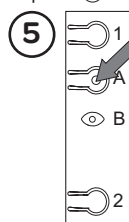
Attendez que la LED B clignote en VERT (au bout de 5 s avec un module combiné).

④



Si le récepteur a une fonction variateur, réglez le niveau souhaité avec les boutons 1 ou 2. Si le récepteur a une fonction relais, sélectionnez l'état souhaité (on/off) en appuyant sur les mêmes boutons. La LED B s'allume en rouge pendant 5 s, puis clignote en vert.

Répétez ③ et ④ sur l'(les) autre(s) récepteur(s) si besoin.



Terminez la programmation en appuyant sur le bouton de programmation A de n'importe quel récepteur.

Toutes les LED sont éteintes.

### Annuler la programmation

Pour annuler la création d'un lien avant de passer à l'étape 5, il suffit d'attendre 3 min (jusqu'à l'arrêt du clignotement).

### Utiliser la seconde touche d'un module combiné

Le module combiné fait office d'émetteur et de récepteur.

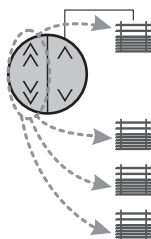
- Lorsqu'une seule touche est montée, elle commande la charge locale.

- Lorsque deux touches sont montées, la touche **DROITE** commande la charge locale ; la touche **GAUCHE** peut commander d'autres récepteurs. Dans cet exemple, la touche **GAUCHE** servira de commande centralisée pour les volets roulants. Pour ce faire, utilisez un lien simple avec les modifications suivantes :

- Étape 2 sur le module combiné : appuyez sur le bouton 3 pour sélectionner la touche **GAUCHE**.

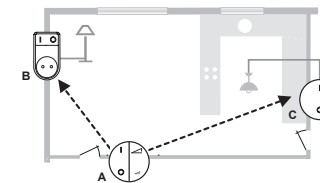
Puis, appuyez sur 1 pour inclure le volet roulant dans la commande centralisée.

- Continuez normalement en exécutant les étapes 3 et 4 sur les récepteurs.



### Lien simple exemple 1

#### Commande de l'éclairage

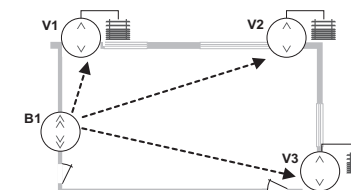


Dans cet exemple, le poussoir A, alimenté par pile, commande :

- la lampe connectée à la prise de courant mobile B avec la touche gauche,
- le plafonnier de la cuisine connecté au variateur combiné C avec la touche droite.

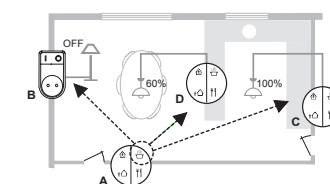
### Lien simple exemple 2

#### Commande centralisée des volets roulants



Les 3 modules combinés pour volets roulants **V1, V2, V3** (récepteurs) sont installés à la place des commandes existantes. Le poussoir **B1** alimenté par pile (émetteur) est utilisé pour la commande centralisée ; il peut être fixé n'importe où sur le mur. **B1** est associé à **V1, V2, V3** par un lien simple.

### Exemple de lien scénario



Dans cet exemple, le poussoir A alimenté par pile comprend les scénarios d'éclairage préférés. Lorsque la famille veut préparer un repas, une pression sur le symbole du scénario « Préparation du repas » :

- éteint la lampe connectée à B,
- règle à 60% d'intensité lumineuse le plafonnier au-dessus de la table connecté à D,
- règle à 100% l'intensité lumineuse du plafonnier de la cuisine connecté à C.

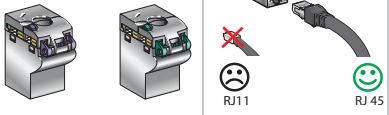
De même, une pression sur le symbole du scénario « Repas », permet d'activer une ambiance lumineuse différente qui met à contribution **B, C et D**.

Enfin, une pression sur le symbole du scénario « Je suis chez moi » allume toutes les lampes à plein régime tandis qu'une pression sur le symbole « Je suis sorti » les éteint toutes.

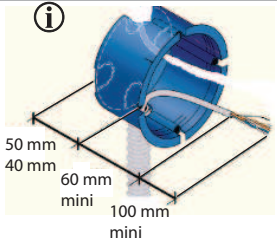


# Odace

Shielded Connector  
Cat 6 Cat 5e

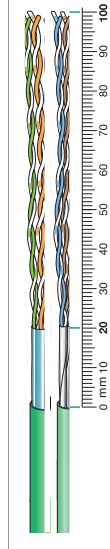
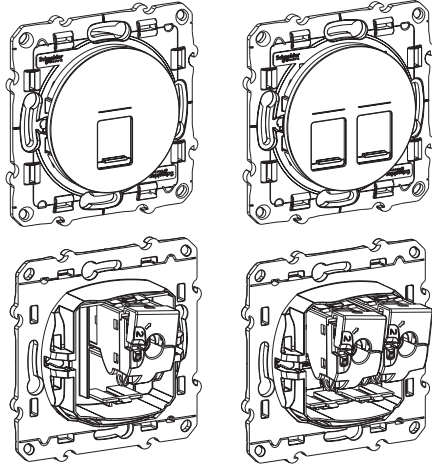


i

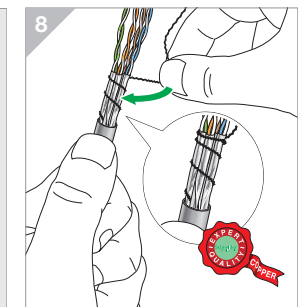
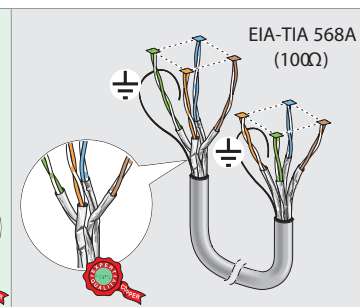
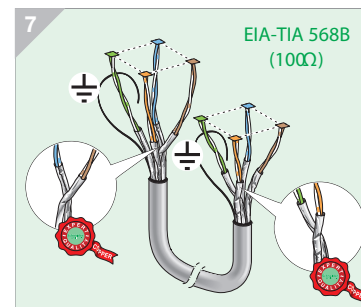
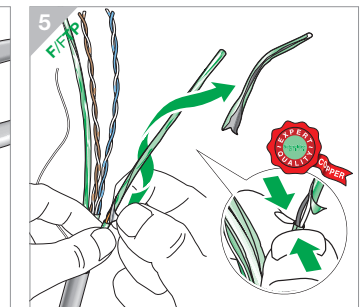
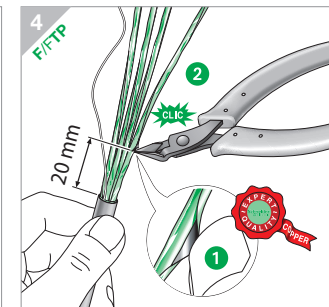
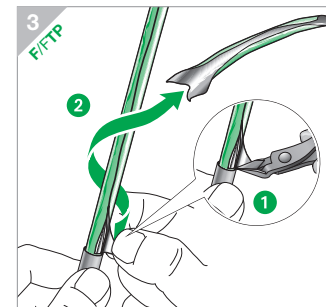
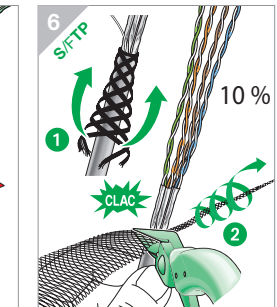
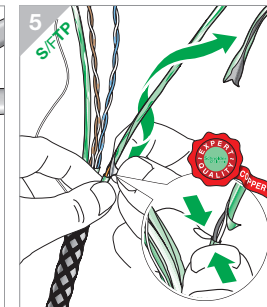
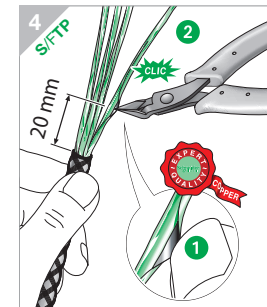
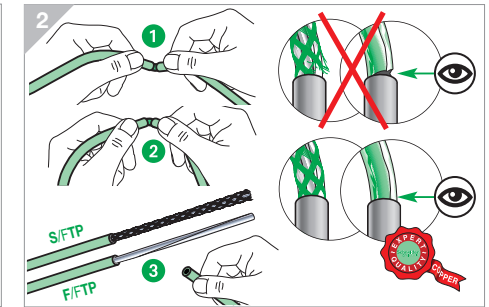
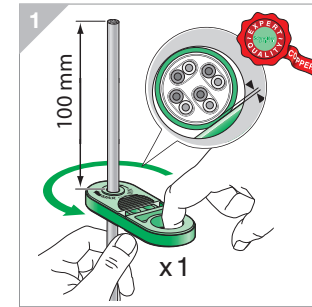
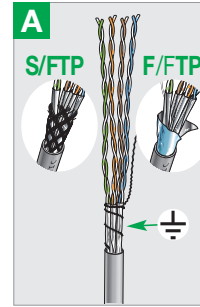
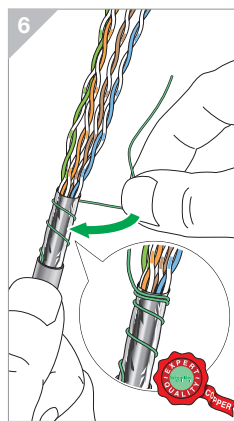
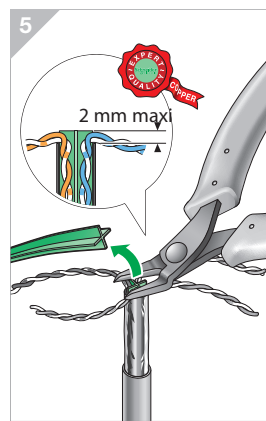
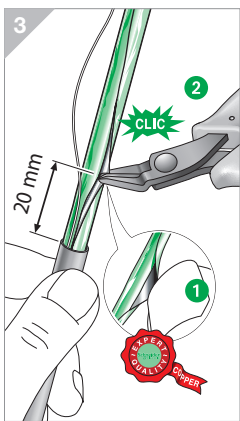
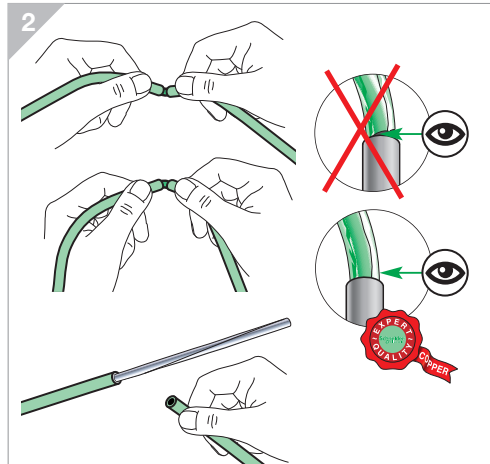
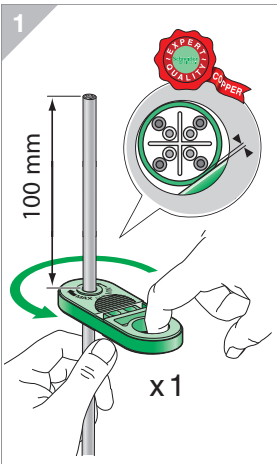
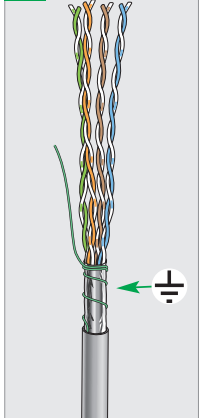


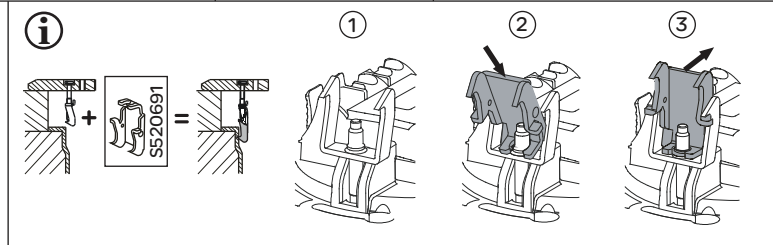
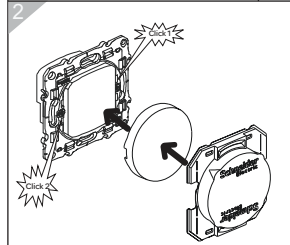
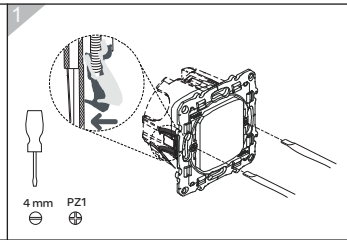
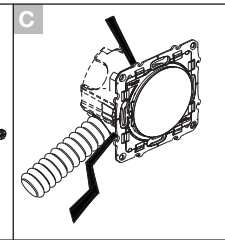
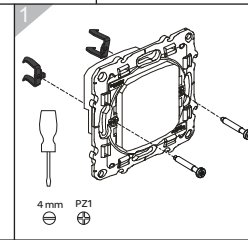
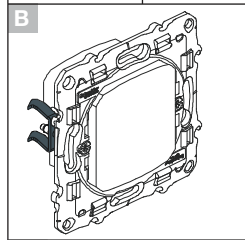
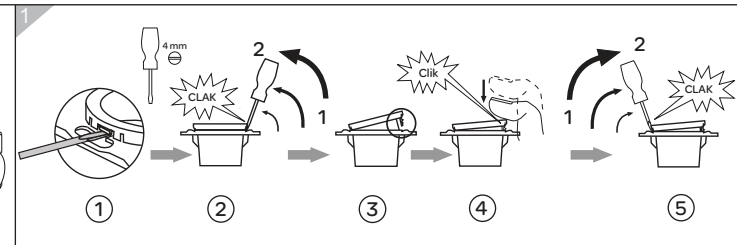
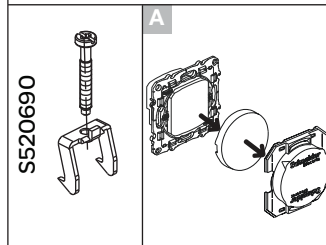
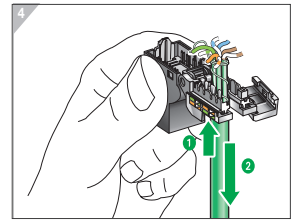
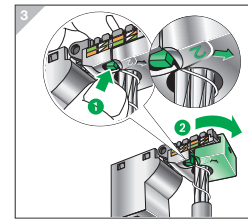
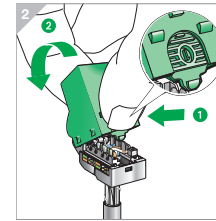
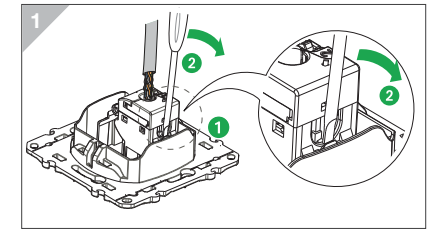
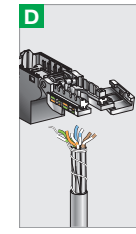
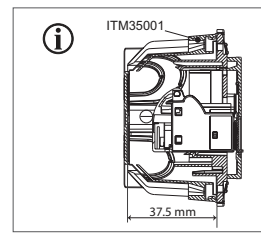
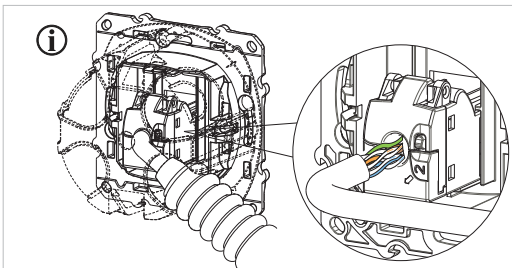
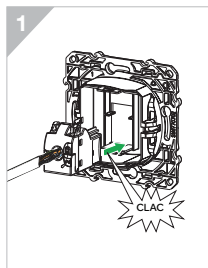
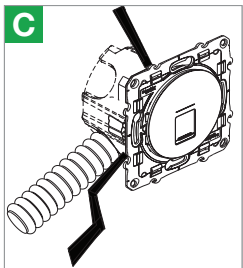
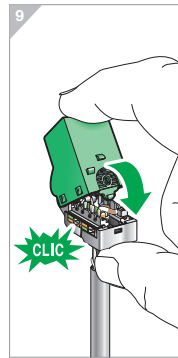
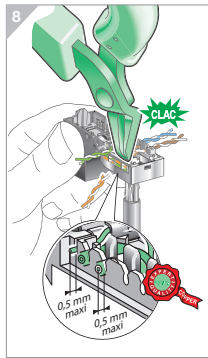
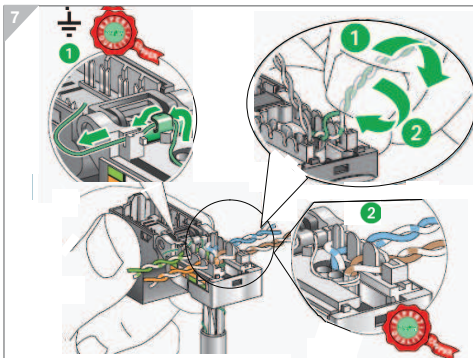
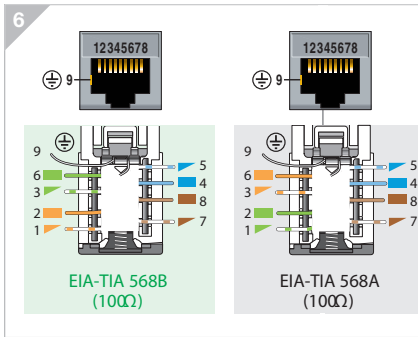
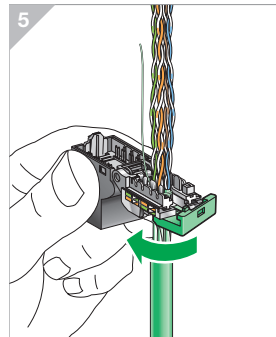
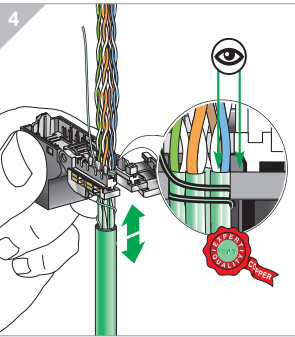
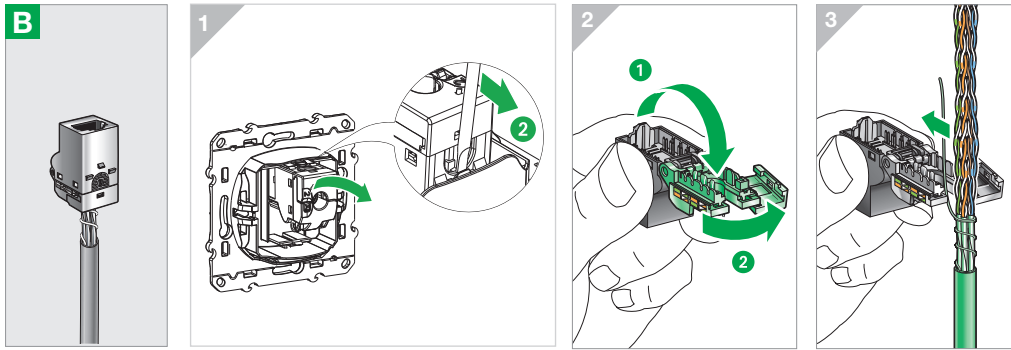
S5--476

S5--486



A F/UTP





**fr** Ce produit doit être installé, connecté et utilisé conformément aux normes applicables et/ou règles d'installation.  
Du fait que les normes, les spécifications et les schémas peuvent être modifiés, nous vous recommandons de vérifier que la documentation de cette publication soit mise à jour.

**es** Este producto debe ser instalado, conectado y utilizado en acuerdo con las normas aplicables y/o las reglas de instalación.  
Dado que las normas, las especificaciones y los diseños se desarrollan de vez en cuando, se recomienda se aseguren que la información dada en esta publicación sea la correcta.

**nl** Dit product moet geïnstalleerd, aangesloten en gebruikt worden in overeenstemming met de geldende normen en/of installatievoorschriften.  
Omdat normen, specificaties en modellen kunnen evolueren in de tijd, altijd vragen om bevestiging van de informatie in deze publicatie.

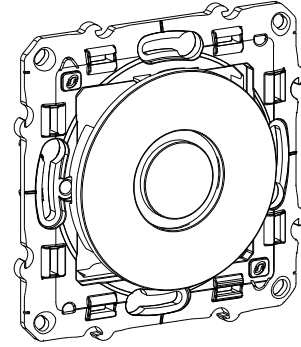
**pt** Este produto deve ser instalado, ligado e utilizado de acordo com as normas aplicáveis e/ou regras de instalação.  
Dado que as normas, especificações e esquemas são atualizados periodicamente, solicite sempre confirmação da informação contida nesta publicação.

**en** This product must be installed, connected and used in compliance with applicable standards and/or installation regulations.  
As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.



# Odace

S5--580



fr Carrillon  
es Timbre electrónico  
nl Elektronische deurbel  
pt Campainha Electrónica  
en Electronic Doorbell

## Fonctionnement

La sonnette dispose de trois entrées différentes pour boutons-poussoir. Pour chaque poussoir on peut programmer une mélodie différente des cinq qui sont disponibles (voir Mode de programmation de la SÉLECTION DE MÉLODIES).

## Funcionamiento

El timbre dispone de tres entradas diferentes para pulsadores. Para cada entrada se puede programar una melodía diferente de las cinco disponibles (ver Método de programación de la SELECCIÓN DE MELODÍAS).

## Werking

De deurbel beschikt over drie ingangen voor drukknoppen. Voor elke drukknop kan een aparte melodie gekozen worden uit de 5 beschikbare (zie Programmeermodus voor MELODIEKEUZE).

## Funcionamento

A campainha dispõe de 3 entradas para botões de pressão. Para cada Botão de pressão pode-se programar até 5 melodias diferentes (ver Modo de programação da SELECÇÃO DE MELODÍAS).

## Functioning

The electronic doorbell can be connected to a maximum of three different pushbuttons. For every pushbutton one of 5 different melodies can be programmed (see the method of programming SELECTION OF MELODIES).

## Méthode de programmation de la SÉLECTION DE MÉLODIES

En pressant le bouton-poussoir pendant 15 secondes, on accède au mode de PROGRAMMATION. La sonnette fait sonner séquentiellement toutes les mélodies disponibles jusqu'à ce que l'utilisateur, à travers une pression courte, sélectionne celle qu'il préfère. Si dans un temps d'environ 3 minutes, aucune mélodie n'a été choisie, la sonnette retrouvera sa situation normale et gardera la mélodie qu'elle avait auparavant. D'autres mélodies peuvent être choisies à travers les autres entrées (boutons-poussoir) de la sonnette électronique.

## Método de programación de la SELECCIÓN DE MELODÍAS

Actuando sobre el pulsador durante 15 segundos se da paso al modo de programación de la melodía. El timbre hace sonar secuencialmente todas las melodías disponibles hasta que el usuario, mediante una pulsación corta, seleccione la que quiere. Si en un plazo de unos 3 minutos no se ha seleccionado ninguna, el timbre pasa otra vez a su situación normal y queda seleccionada la melodía que tenía anteriormente. Se pueden elegir diferentes melodías por las otras entradas (pulsadores) del timbre electrónico.

## Programmeermodus voor MELODIEKEUZE

U kunt de PROGRAMMEERMODUS activeren door de drukknop ongeveer 15 seconden in te drukken. De deurbel doorloopt achtereenvolgens alle beschikbare melodieën tot u door een korte druk op de knop de gewenste melodie selecteert. Als na ongeveer 3 minuten geen enkele melodie geselecteerd is, keert de deurbel naar de normale modus terug en blijft de eerder geselecteerde melodie behouden. Via de andere ingangen (drukknoppen) van de elektronische deurbel kunnen andere melodieën geselecteerd worden.

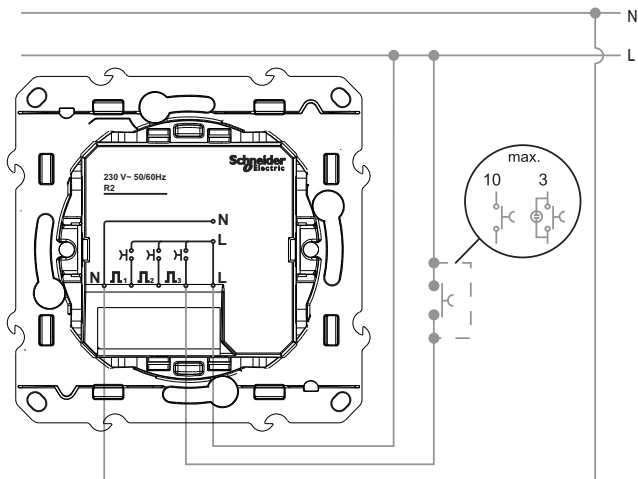
## Modo de programação da SELECÇÃO DE MELODÍAS

Actuando sobre o botão de pressão durante 15 segundos passa-se para o modo de PROGRAMAÇÃO da Campainha. A campainha começa a tocar sequencialmente todas as melodias disponiveis, até que o utilizador, a través de uma pressão curta no botão de pressão selecciona a melodía que pretende. Se num prazo de cerca de 3 minutos não se seleccionar nenhuma melodía, a campainha passa novamente á sua situação normal e mantém-se a melodía que tinha sido previamente seleccionada. Pode-se escolher outras melodias para as outras entradas (botões de pressão) da campainha electrónica.

## Method of programming the SELECTION OF THE MELODIES

When we push the pushbutton longer than 15 seconds the electronic doorbell enters in Programming Mode. Secuentially the doorbells rings the available melodies until the end-users, by means of short push on the pushbutton selects the melody. If in case no melody is chosen after 3 minutes the electronic doorbell is getting back to the normal user mode and the last programmed melody will be selected. The end user can program this way different melodies for different pushbuttons.

**Installation électrique / Instalación eléctrica  
Elektrische installatie / Instalação eléctrica  
Electrical Installation**



**Renseignements techniques / Datos técnicos /  
Technische informatie / Dados técnicos /  
Technical dates**

N° art. S5--580 (230V 50-60 Hz)

Nombre de sons programmés  
Número de sonidos programados  
Aantal geprogrammeerde  
Número de sons programados  
Number of programmable sounds } **5**

Nombre de boutons-poussoir conventionnels connectés en parallèle  
Número de pulsadores convencionales conectados en paralelo  
Aantal parallel aangesloten klassieke drukknoppen  
Número de botões de pressão ligados em paralelo  
Number of conventional pushbuttons connected in parallel } **10**

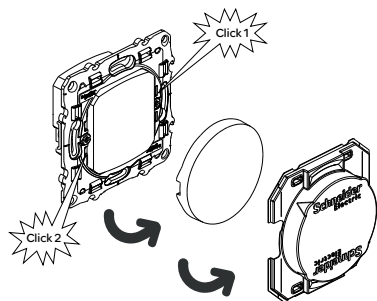
Nombre de boutons-poussoir avec voyant lumineux connectés en parallèle  
Número de pulsadores con luminoso conectados en paralelo  
Aantal parallel aangesloten drukknoppen met signaallamp  
Número de botões de pressão luminosos ligados em paralelo  
Number of pushbuttons with lightindicator connected in parallel } **3**

Protection  
Protección  
Bescherming  
Protecção  
Protection } **10A**

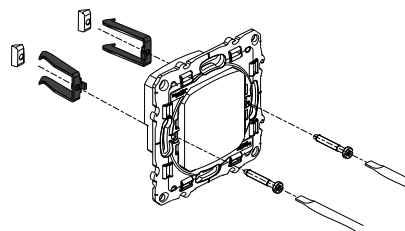
Puissance acoustique  
Potencia acústica  
Akoestisch vermogen  
Nível Acústico  
Sound level } **70db/1m**

Consummation  
Consumo  
Verbruik  
Consumo  
Consumption } **14 mA**

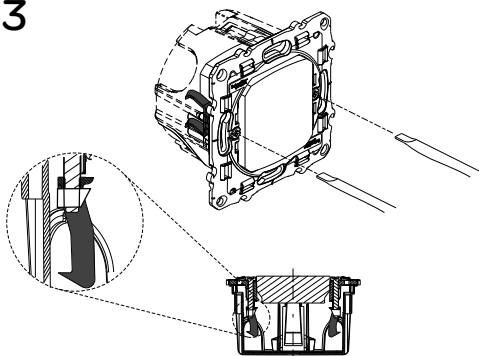
**1**



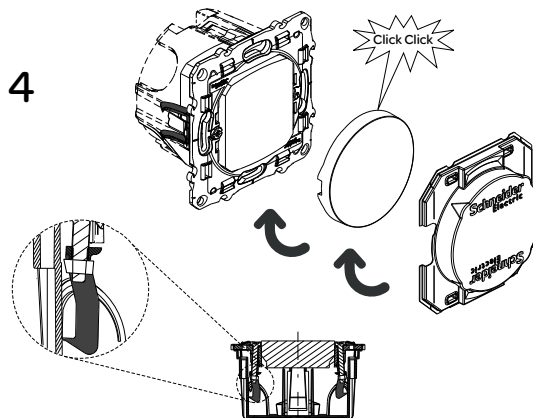
**2**



**3**

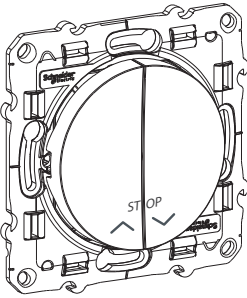


**4**



# Odade

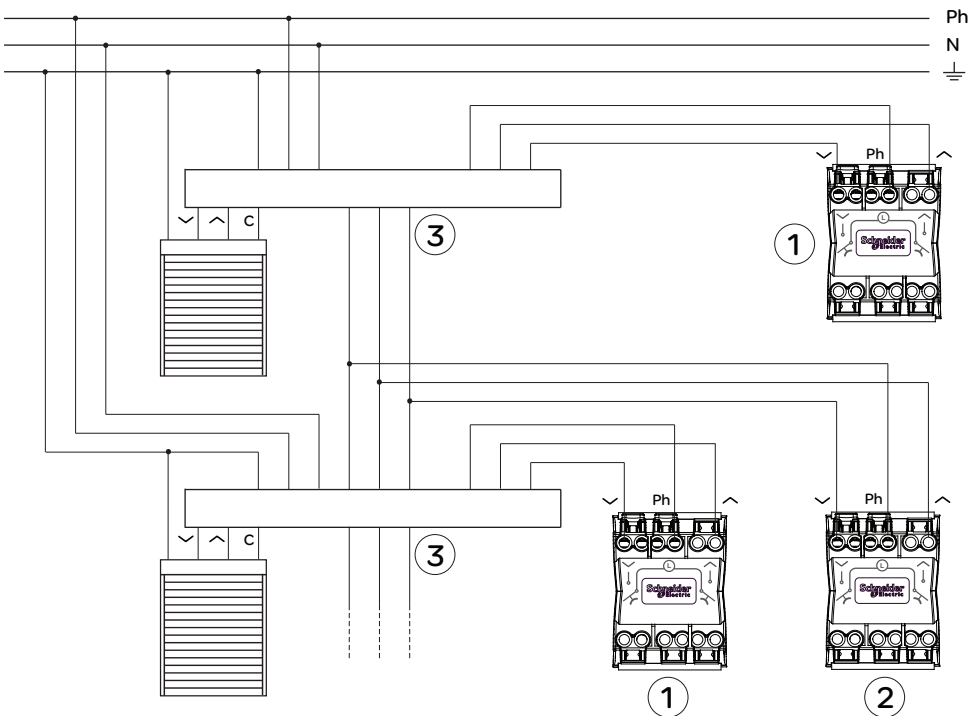
- fr Commande pour automatisme v/roulants  
 es Pulsador persianas 10A para automatismo  
 nl Rolluikdrukknop NO (1-2) Stop (1+2) 10A  
 pt Botão Pressão Estores 10A automatismo  
 en Blinds PB NO (1-2) Stop (1+2) 10A automa



1	fr	Commande locale
	es	Comando local
	nl	Lokaal commando
	pt	Comando local
	en	Local command

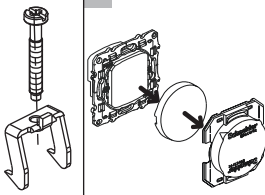
2	fr	Commande centrale
	es	Comando Central
	nl	Central commando
	pt	Comando Central
	en	Central command

3	fr	Module de commande
	es	Módulo de comando
	nl	Moduul commando
	pt	Módulo de comando
	en	Module of command

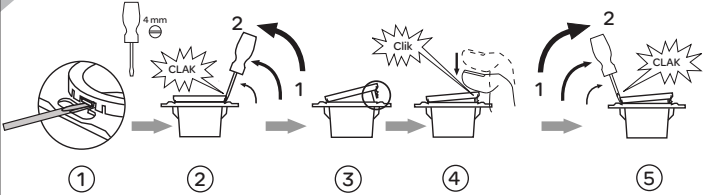


S520690

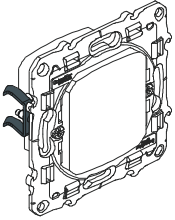
A



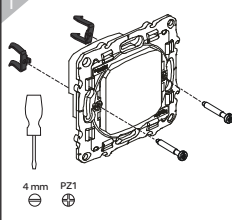
1



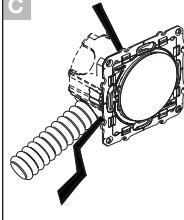
B



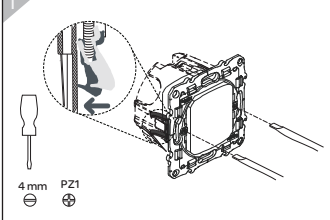
1



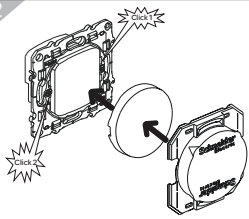
C



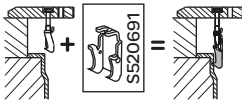
1



2



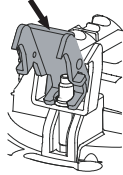
i



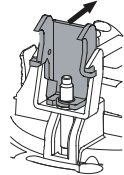
1



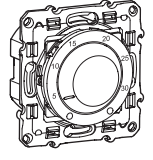
2



3



**Thermostat chauff/clim contact inverseur /  
Termostato electrónico /  
Elektronische Thermostaat /  
Termostato electrónico frío/calor /  
Room thermostat heat/cool**



**Odace**

S5--501

**Pour votre sécurité / Por su propia  
seguridad / Voor uw veiligheid /  
Para sua segurança / For your safety**

**DANGER**  
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique  
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

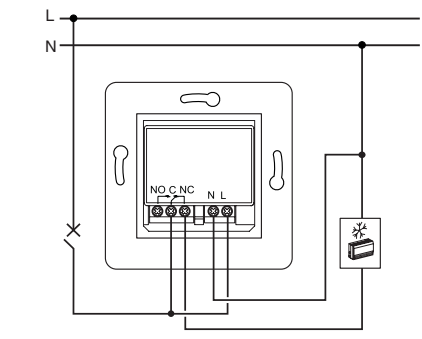
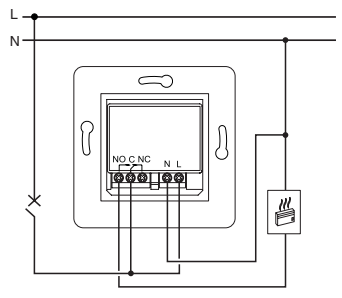
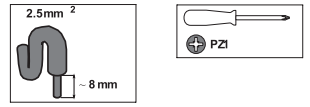
**PELIGRO**  
Peligro de lesiones mortales por electrocución  
Las tareas que se realicen directamente en el dispositivo deben correr a cargo de electricistas cualificados y experimentados. Se debe tener en cuenta en todo momento la normativa específica del país.

**GEVAAR**  
Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom  
Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

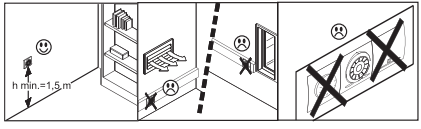
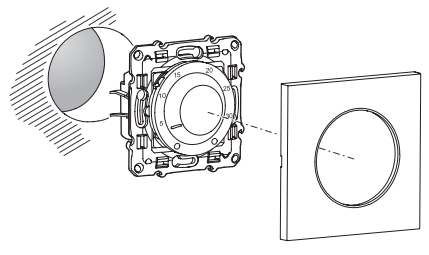
**PERIGO**  
Perigo de lesões mortais devido à corrente elétrica  
Todos os trabalhos no aparelho só devem ser realizados por electricistas qualificados. Observar as diretivas específicas do país.

**DANGER**  
Risk of fatal injury due to electrical current  
All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations.

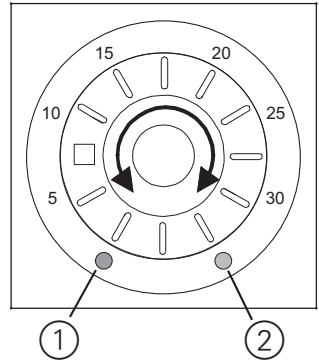
**Câblez / Cableado / Aansluiting /  
Cablagem / Wiring**



**Instalez / Instalación / Installatie /  
Instalação / Installation**



**Exploitez / Utilización / Gebruik /  
Funcionamento / Operation**



①	Vert / Verde / Groen / Verde / Green	Alimentation / Alimentación / Voeding / Alimentação / Supply voltage
②	Rouge / Rojo / Rood / Vermelho / Red	Chauffage / Calor / Verwarming / Calor / Heating
	Bleu / Azul / Blauw / Azul / Blue	Air conditionné / Aire Acondicionado / Airconditioning / Ar Condicionado / Air conditioning

**Caracteristiques / Características /  
Karakteristieken / Características /  
Characteristics**

**fr**  
- Adapté à la régulation du chauffage et de l'air conditionné  
- Plage de réglage de 5 à 30 °C  
- Précision de réglage: 0,5 °C  
- Alimentation: 230 V AC 10 %  
- Contacts libres de potentiel  
- Pouvoir de coupure:  
résistif: 8 A (cos Φ=1), 230 V CA  
inductif: 8 A (cos Φ=0,6), 230 V CA  
moteur: 2 A  
24 V: 1 A  
- Équipe d'une LED indiquant la marche du thermostat  
- Affichage de la consigne de température  
- Norme EN 60730-2-9

**es**  
- Adecuado para la regulación de calor y aire acondicionado  
- Margen de ajuste: 5 a 30 °C  
- Precisión de ajuste: 0,5 °C  
- Alimentación: 230 V AC 10 %  
- Contactos libres de tensión  
- Capacidad de circuito:  
resistivo: 8 A (cos Φ=1), 230 V CA  
inductivo: 8 A (cos Φ=0,6), 230 V CA  
motor: 2 A  
24 V: 1 A  
- Equipado con LED que indica interruptor en estado ENCENDIDO  
- Indicador de temperatura,  
- Norma EN 60730-2-9

**nl**  
- Aangepast voor airconditionings- en verwarmingsregeling  
- Regelniveau van 5 tot 30 °C  
- Regelingsprecisie: 0,5 °C  
- Voeding: 230 V AC 10 %  
- Potentiaalvrij contact  
- Afsluitvermogen:  
resistief: 8 A (cos Φ=1), 230 V CA  
inductief: 8 A (cos Φ=0,6), 230 V CA  
motor: 2 A  
24 V: 1 A  
- Uitgerust met een LED die de werking van de thermostaat aan duidt.  
- Aanduiding temperatuur  
- Norm EN 60730-2-9

**pt**  
- Adequado para a regulação de calor e ar condicionado  
- Margem de regulação: 5 a 30 °C  
- Precisão de regulação: 0,5 °C  
- Alimentação: 230 V AC 10 %  
- Contactos livres de tensão  
- Capacidade de circuito:  
resistivo: 8 A (cos Φ=1), 230 V CA  
indutivo: 8 A (cos Φ=0,6), 230 V CA  
motor: 2 A  
24 V: 1 A  
- Equipado com LED que indica interruptor em estado LIGADO  
- Indicador de temperatura,  
- Norma EN 60730-2-9

**en**  
- Suitable for heating and air conditioning control  
- Setting range: 5 to 30 °C  
- Control accuracy: 0,5 °C  
- Power supply: 230 V AC 10 %  
- Voltage free contacts  
- Breaking capacity:  
resistive: 8 A (cos Φ=1), 230 V CA  
inductive: 8 A (cos Φ=0,6), 230 V CA  
motor: 2 A  
24 V: 1 A  
- Fitted with a LED indicating thermostat ON status  
- Temperature setpoint indicated  
- Standard EN 60730-2-9

**Schneider Electric Industries SAS**

**fr**  
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

**es**  
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.

**nl**  
Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.

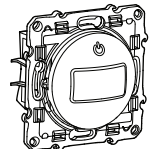
**pt**  
No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

**en**  
If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 RUEIL-MALMAISON (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

**Détecteur de Présence 10A 3 Fils (N)**

Notice d'utilisation



S5--525

Odace

**Domaine d'utilisation**

Le détecteur de présence S5--525 est conçu, en premier lieu, pour la régulation de la lumière. Lorsque le détecteur de présence détecte une source de chaleur en mouvement (par exemple un être humain), il allume la lumière à condition que le niveau de luminosité ne soit pas supérieur au niveau lux prédéfini. Ainsi, la lumière s'allume uniquement en cas de nécessité.

Cas d'utilisation :

- petits et grands bureaux
- toilettes et salles de bains
- chambres et bâtiments d'entreposage
- Escaliers, couloirs et entrées
- portails et portes
- salles de classe
- salles de photocopieurs
- cuisines
- salles de conférence

Le détecteur de présence détecte le mouvement sur une zone de 160 m<sup>2</sup>.

Il est possible de neutraliser manuellement le détecteur de présence en activant le poussoir interne ou un poussoir externe.

Plusieurs détecteurs de présence peuvent être connectés pour couvrir une zone plus importante.

Retirer le cadre visuel puis le cache visuel pour accéder aux réglages.

Nota bene :

- Le détecteur de présence nécessite un conducteur de neutre.
- Donner les instructions ci-dessous à l'utilisateur final lorsque le montage a été effectué.
- Le détecteur de présence est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

**Minuterie**

La minuterie détermine combien de temps la lumière restera allumée après la détection du dernier mouvement.

- Minimum : 5 secondes.
- Réglage par défaut : 5 minutes, ce qui constitue le point de départ recommandé.
- Maximum : 20 minutes.

Pour réduire la consommation d'énergie, diminuer le temps réglé.

Pour un réglage plus précis de la minuterie, voir le point « Diode électroluminescente (LED) »

Réglage par défaut : position médiane  
Temps : 5 minutes.

**Poussoirs**

Le poussoir interne et les poussoirs externes connectés à la borne  $\Pi$  ont 2 fonctions : activation courte et activation étendue.

**Activation courte**

Le détecteur de présence commute entre les états de sortie « on » et « off ».

Temps d'activation du poussoir : < 0,5 seconde.

**Activation étendue**

Le détecteur de présence commute entre les états de sortie « on » et « off » et reste dans le nouvel état pendant 30 minutes au minimum (temps étendu).

Temps d'activation du poussoir : > 1,7 seconde.

**Diode électroluminescente (LED)**

Le détecteur de présence est équipé d'une LED logée derrière la lentille.

**Installation**

La LED clignote à chaque changement de mode. Pendant le réglage de la minuterie, la LED clignote lorsque la minuterie est activée sur 1, 5 et 10 minutes.

**Test de marche**

Le détecteur de présence reste en mode de test de marche pendant 15 minutes après l'établissement de la tension du réseau ou le changement de réglages quelconques. La LED clignote pendant que le mouvement est détecté.

**Activation étendue**

Lorsque le poussoir interne ou un poussoir externe est activé pendant plus de 1,5 seconde, la LED s'allume pour indiquer qu'une activation étendue a été détectée.

**Temps étendu**

Suite à une activation étendue du poussoir interne ou d'un poussoir externe, la LED clignote toutes les 5 secondes pendant 30 minutes au total.

**Niveau lux**

Le niveau lux détermine à quel taux d'obscurité le détecteur de présence se commute. Voir le point « Réglage de la plage lux ».

- Minimum : utilisé uniquement pour le réglage de la plage lux (voir ci-dessous).
- 2/3 : Le niveau lux correspond maintenant à celui qui a été mesuré lors du réglage de la plage lux (voir ci-dessous).
- Maximum : le détecteur allume toujours la lumière, indépendamment du niveau de luminosité naturelle.

Réglage par défaut : position médiane  
env. 200 lux au niveau du détecteur.

**Réglage de la plage lux**

La procédure « Réglage de la plage lux » permet de rapprocher le réglage lux du niveau actuel de la luminosité naturelle. Cela facilite le réglage du niveau lux par rapport à la luminosité naturelle actuelle.

Il est toujours possible de régler une nouvelle plage lux en répétant la procédure ci-dessous.

- 1 Tourner le réglage sur la position minimum. La LED commence à clignoter. Si la charge est activée, le détecteur de présence se désactive.
- 2 Vous avez 10 secondes pour vous éloigner du détecteur de présence pour ne pas fausser la mesure du niveau de luminosité naturelle. Éloignez-vous, de côté, d'environ 0,5 mètre.
- 3 Attendez jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter et reste en position allumée. Maintenant, tournez doucement le bouton rotatif de réglage vers le symbole graphique « soleil » jusqu'à ce que la LED s'éteigne (sur environ 2/3 du cadran). Le niveau lux est maintenant réglé au niveau de luminosité naturelle.

**Mode**

Le détecteur de présence propose 3 modes :

- Manuel : le détecteur de présence allume la lumière uniquement lorsque le poussoir interne ou un poussoir externe est activé.
- Automatique : le détecteur de présence allume la lumière lorsqu'il détecte un mouvement, à condition que le niveau de luminosité naturelle soit inférieur au niveau lux réglé.
- Esclave : Le détecteur de présence est connecté à un grand système, p. ex. un système maître/esclave ou un système d'éclairage d'escaliers.

Réglage par défaut : position médiane  
Mode : automatique

**Grands systèmes**

Plusieurs détecteurs de présence peuvent être connectés pour couvrir une zone plus importante.

**Systèmes maître/esclave**

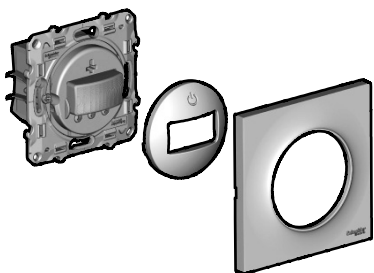
Activer le détecteur de présence maître soit en mode automatique soit en mode manuel et l'esclave (les esclaves) en mode esclave (voir le point « Mode ». Sélectionner un réglage de minuterie plus bas pour l'esclave (les esclaves) que pour le maître. Les esclaves communiquent avec le maître et l'information de toute détection de mouvement ou de toute activation courte ou étendue de leurs poussoirs.

**Eclairage d'escaliers**

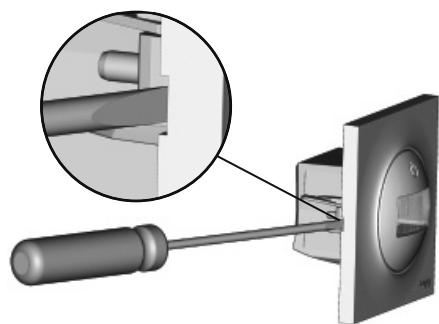
Activer le détecteur de présence en mode esclave. Lorsqu'un long mouvement est détecté, la sortie génère des impulsions de 0,6 seconde. L'intervalle entre les impulsions correspond au temps réglé dans la minuterie. Sélectionner un réglage de minuterie plus bas pour le détecteur de présence que pour la minuterie de relais des escaliers.

**Schneider Electric Industries SAS**

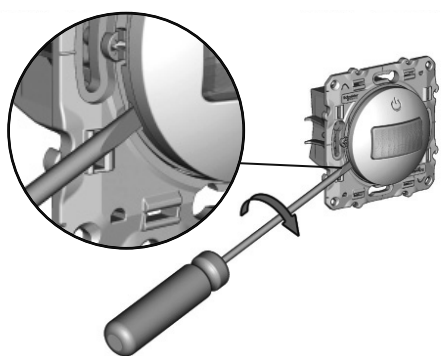
Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tél. : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

**Montage**

Après avoir monté le détecteur de présence au mur, assembler le cache visuel en appliquant une légère pression jusqu'à ce qu'il s'encastre en place. Monter le cadre visuel jusqu'à ce qu'il soit en alignement avec le mur.

**Démontage**

Retirer le cadre visuel.

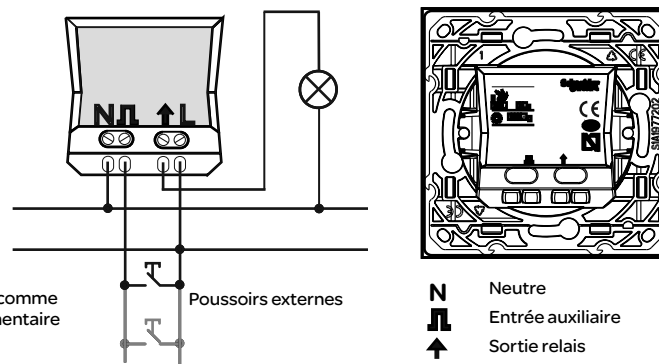


Retirer le cache visuel.

**Schémas de câblage**

**DANGER**  
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

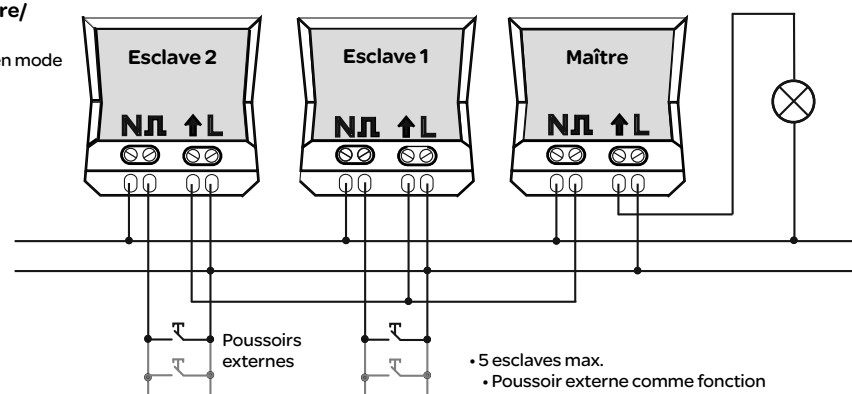


- Poussoir externe comme fonction supplémentaire
- 5 poussoirs max.

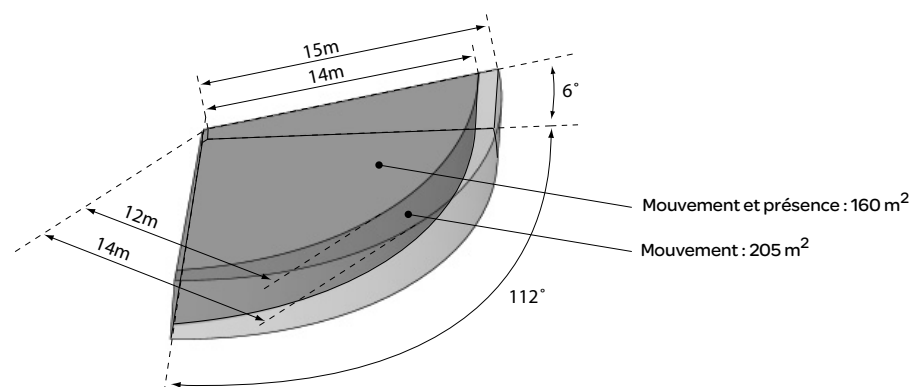
**Système maître/esclave**

**Maître :** activer en mode automatique ou manuel.

**Esclave :** activer en mode esclave.



- 5 esclaves max.
- Poussoir externe comme fonction supplémentaire
- 5 poussoirs max. connectés à chaque esclave

**Champ de vision****Caractéristiques techniques**

Tension du réseau	230 V CA 1 10 %/50 Hz
Puissance absorbée typique	0,7 W (veille)
Fusible secteur	10 A
Bornes	
Type	Vis Combi
Capacité	Max. 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> par borne
Conducteurs	Rigide, rigide toronné ou flexible
Hauteur du montage :	1 - 1,5 mètres
Champ de vision (horizontal)	112°
Champ de vision (vertical)	6°
Zone de couverture à une hauteur de montage de 1,2 m, 25 °C	Mouvement et présence : 160 m <sup>2</sup> Mouvement : 205 m <sup>2</sup>
Temps de démarrage	10 secondes
Niveau lux	0 - 1000 lux
Minuterie	5 secondes - 20 minutes
Minuterie étendue	30 minutes
Impulsions générées au niveau de la borne de sortie du relais lorsque le détecteur est en mode esclave	Lors d'une activation courte du poussoir : 0,15 ou 1,2 seconde. Lors d'une activation étendue du poussoir : 1,9 seconde. Lors de la détection d'un mouvement : 0,6 seconde.
Les impulsions se répètent selon l'intervalle donné par le réglage de la minuterie aussi longtemps que le mouvement est détecté.	
Délais d'impulsions au niveau de la borne $\Pi$	activation courte < 0,5 s activation étendue > 1,7 s
Esclaves connectés à la borne $\Pi$	5 max.
Poussoirs externes connectés à la borne $\Pi$	5 max.
Longueur totale du câble connecté à la borne $\Pi$	300 m max.
Classe de protection	IP20
Température de fonctionnement	-5 °C à +45 °C
Humidité	5 % à 95 % RH
Certification	NF, AENOR
Directives	EMC:2004/108/CE LVD:2006/95/CE
Normes	EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-4-13 Classe 2, EN60669-2-1

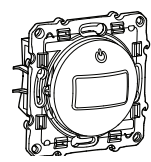
**Charges**

	Lampes incandescentes	2300 W
	Tubes fluorescents : sans compensation à compensation parallèle HF coil	1200 W 2000 VA (cos φ = 0,9) 2 x 1200 W 900 W
	Lampes halogènes, 230 V	2000 W
	Lampes halogènes à basse tension : transformateur à noyau de fer transformateur électronique	1050 VA 1150 VA
	Lampes à tube fluorescent compactes	500 W
	Moteur	200 VA



**Détecteur de Présence 300 W 2 Fils**

Notice d'utilisation



S5--524

Odace

**Domaine d'utilisation**

Le détecteur de présence S5--524 est conçu, en premier lieu, pour la régulation de la lumière. Lorsque le détecteur de présence détecte une source de chaleur en mouvement (par exemple un être humain), il allume la lumière à condition que le niveau de luminosité ne soit pas supérieur au niveau lux prédéfini. Ainsi, la lumière s'allume uniquement en cas de nécessité.

Cas d'utilisation :

- petits et grands bureaux
- toilettes et salles de bains
- chambres et bâtiments d'entreposage
- Escaliers, couloirs et entrées
- portails et portes
- salles de classe
- salles de photocopieurs
- cuisines
- salles de conférence

Le détecteur de présence détecte le mouvement sur une zone de 160 m<sup>2</sup>.

Il est possible de neutraliser manuellement le détecteur de présence en activant le poussoir interne ou un poussoir externe.

Plusieurs détecteurs de présence peuvent être connectés pour couvrir une zone plus importante.

Retirer le cadre visuel puis le cache visuel pour accéder aux réglages.

Nota bene :

- Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de neutre.
- Donner les instructions ci-dessous à l'utilisateur final lorsque le montage a été effectué.
- Le détecteur de présence est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

**Minuterie**

La minuterie détermine combien de temps la lumière restera allumée après la détection du dernier mouvement.

- Minimum : 5 secondes.
- Réglage par défaut : 5 minutes, ce qui constitue le point de départ recommandé.
- Maximum : 20 minutes.

Pour réduire la consommation d'énergie, diminuer le temps réglé. Pour un réglage plus précis de la minuterie, voir le point « Diode électroluminescente (LED) ».

Réglage par défaut : position médiane  
Temps : 5 minutes.

**Poussoirs**

Le poussoir interne a 2 fonctions : activation courte et activation étendue. Un poussoir externe connecté en série sur la ligne possède uniquement une fonction d'activation courte.

**Activation courte**

Le détecteur de présence commute entre les états de sortie « on » et « off ». Temps d'activation du poussoir : < 0,5 secondes.

**Activation étendue**

Le détecteur de présence commute entre les états de sortie « on » et « off » et reste dans le nouvel état pendant 30 minutes au minimum (temps étendu). Temps d'activation du poussoir : > 1,5 secondes.

**Diode électroluminescente (LED)**

Le détecteur de présence est équipé d'une LED logée derrière la lentille.

**Installation**

La LED clignote à chaque changement de mode. Pendant le réglage de la minuterie, la LED clignote lorsque la minuterie est activée sur 1,5 et 10 minutes.

**Test de marche**

Le détecteur de présence reste en mode de test de marche pendant 15 minutes après l'établissement de la tension du réseau ou le changement de réglages quelconques. La LED clignote pendant que le mouvement est détecté.

**Niveau lux**

Le niveau lux détermine à quel taux d'obscurité le détecteur de présence se commute. Voir le point « Réglage de la plage lux ».

- Minimum : utilisé uniquement pour le réglage de la plage lux (voir ci-dessous).
- 2/3 : Le niveau lux correspond maintenant à celui qui a été mesuré lors du réglage de la plage lux (voir ci-dessous).
- Maximum : le détecteur allume toujours la lumière, indépendamment du niveau de luminosité naturelle.

Pour définir un niveau lux plus bas, tourner le bouton rotatif en direction du symbole « lune ». Pour définir un niveau plus élevé, tourner le bouton rotatif en direction du symbole « soleil ».

Réglage par défaut : position médiane  
env. 200 lux au niveau du détecteur.

**Réglage de la plage lux****Réglage de la plage lux**

La procédure « Réglage de la plage lux » permet de rapprocher le réglage lux du niveau actuel de la luminosité naturelle. Cela facilite le réglage du niveau lux par rapport à la luminosité naturelle actuelle.

Il est toujours possible de régler une nouvelle plage lux en répétant la procédure ci-dessous.

- 1 Tourner le réglage sur la position minimum. La LED commence à clignoter. Si la charge est activée, le détecteur de présence la désactive.
- 2 Vous avez 10 secondes pour vous éloigner du détecteur de présence pour ne pas fausser la mesure du niveau de luminosité naturelle. Éloignez-vous, de côté, d'environ 0,5 mètre.
- 3 Attendez jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter et reste en position allumée. Maintenant, tournez doucement le bouton rotatif de réglage vers le symbole « soleil » jusqu'à ce que la LED s'éteigne (sur environ 2/3 du cadran). Le niveau lux est maintenant réglé au niveau de luminosité naturelle.

**Mode**

Le détecteur de présence propose 2 modes :

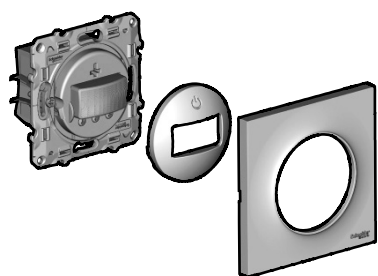
- Manuel : le détecteur de présence allume la lumière uniquement lorsque le poussoir interne ou un poussoir externe est activé.

- Automatique : le détecteur de présence allume la lumière lorsqu'il détecte un mouvement, à condition que le niveau de luminosité naturelle soit inférieur au niveau lux réglé.

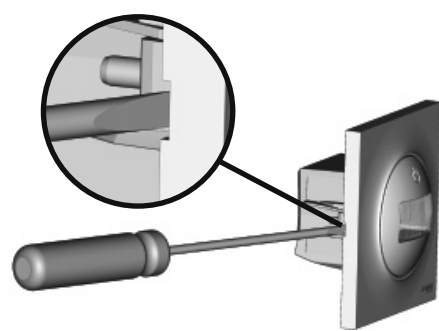
Réglage par défaut : position médiane  
Mode : automatique

**Schneider Electric Industries SAS**

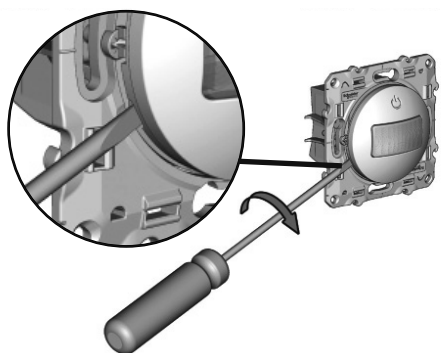
Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Reuil-Malmaison (France)  
tél. : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

**Montage**

Après avoir monté le détecteur de présence au mur, assembler le cache visuel en appliquant une légère pression jusqu'à ce qu'il s'encastre en place. Monter le cadre visuel jusqu'à ce qu'il soit en alignement avec le mur.

**Démontage**

Retirer le cadre visuel.

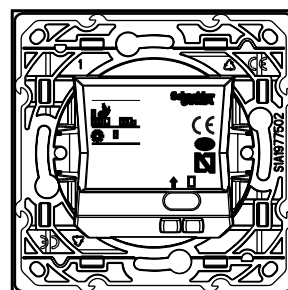


Retirer le cache visuel.

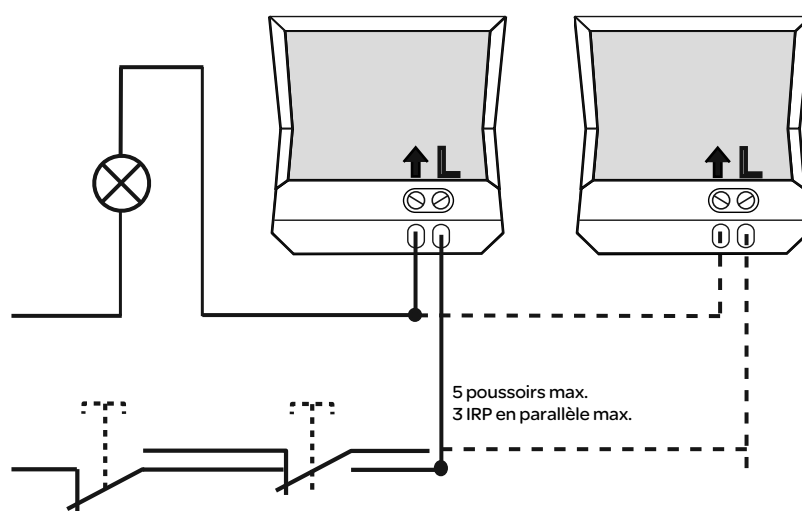
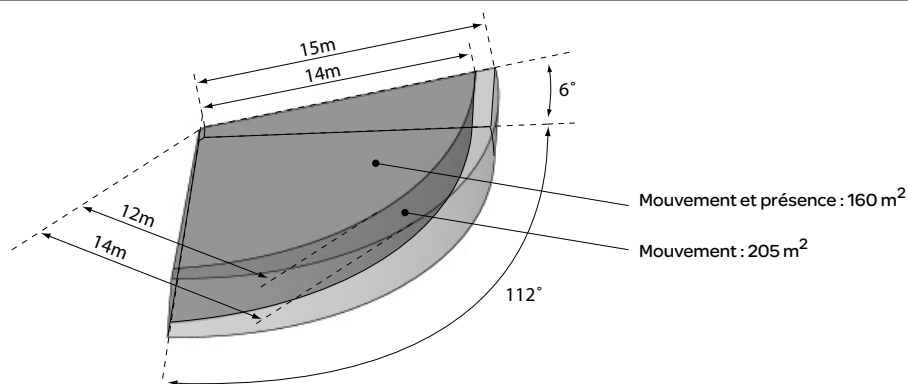
**Schéma de câblage**

**DANGER**  
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.



L : ligne (230 V CA)  
† : Charge

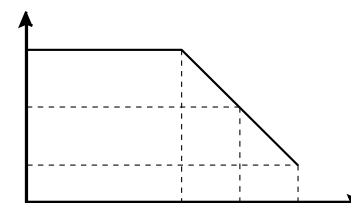
**Champ de vision****Caractéristiques techniques**

Tension du réseau	230 V CA 110 %/50 Hz
Puissance absorbée typique	< 1 W (veille)
Fusible secteur	10 A
Bornes	
Type	Vis Combi
Capacité	Max. 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> par borne
Conducteurs	Rigide, rigide toronné ou flexible
Hauteur du montage :	1 - 1,5 mètres
Champ de vision (horizontal)	112°
Champ de vision (vertical)	6°
Zone de couverture à une hauteur de montage de 1,2 m, 25 °C	Mouvement et présence : 160 m <sup>2</sup> Mouvement : 205 m <sup>2</sup>
Temps de démarrage	10 secondes
Niveau lux	0 - 1000 lux
Minuterie	5 secondes - 20 minutes
Minuterie étendue	30 minutes
Poussoirs externes en série sur la ligne	5 max.
Longueur de câble entre les poussoirs externes et la borne L	300 m max.
Classe de protection	IP20
Température de fonctionnement	-5 °C à +45 °C
Humidité	5 % à 95 % RH
Certification	NF, AENOR
Directives	EMC:2004/108/EC LVD:2006/95/EC
Normes	EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-4-13 Classe 2, EN60669-2-1

**Charges**

	Min.	Max.
Lampes incandescentes	40 W	350 W
Lampes halogène de 230 V.	40 W	350 W

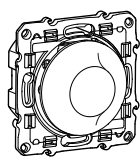
La puissance maximum diminue selon la courbe de diminution ci-dessous.



Détecteurs de présence connectés en parallèle			
N° du détecteur de présence	1	2	3
Charge minimale	40 W	50 W	80 W

## Variateur VV Rot Universel

Notice d'utilisation



S5--515

# Odace

### Pour votre sécurité



#### DANGER

**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.



#### DANGER

**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique.**

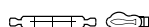
Les sorties peuvent supporter un courant électrique même si l'appareil est désactivé. Toujours déconnecter le fusible dans le circuit d'entrée de l'alimentation avant de travailler sur les puissances de raccordement.

### Variateur VV Rot Universel – introduction

Avec le Variateur VV Rot Universel (appelé par la suite « variateur »), vous pouvez utiliser le bouton rotatif pour modifier et réguler les charges ohmiques et capacitives ou inductives comme les



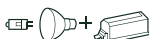
Lampes à incandescence  
230 V CA



lampes halogènes de 230 V CA



Lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs inductifs à variation d'intensité



Lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs électroniques à variation d'intensité

Le variateur détecte automatiquement le type de charge connecté.



#### ATTENTION

**Risque d'endommagement de l'appareil.**

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.
- Connecter uniquement des transformateurs à variation d'intensité.

### Installation du variateur

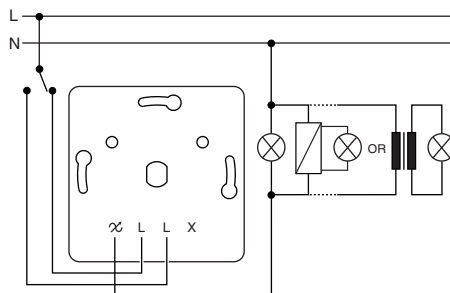


La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

\* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

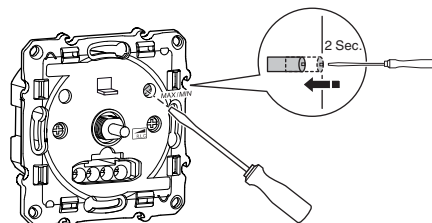
### Câblage du variateur pour l'application désirée.



### Réglage de la luminosité minimale.

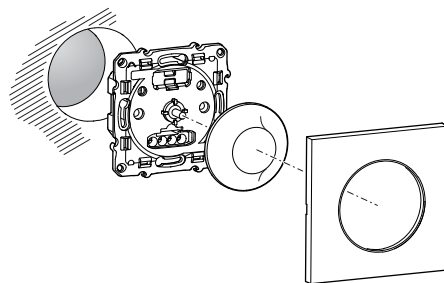


Les lampes connectées doivent fournir une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité. Régler la luminosité minimale et la luminosité maximale avant d'installer les couvercles.

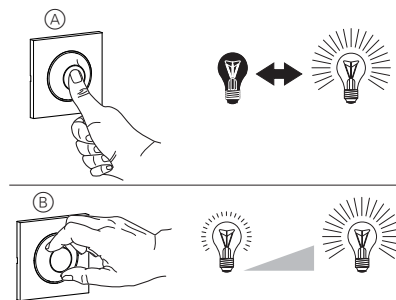


- Allumer le variateur.
- Réduire la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- Appuyer sur le micro-bouton (MAX/MIN) en utilisant un tournevis adapté et le maintenir enfoncé pendant au moins 2 secondes.
- Lorsque le micro-bouton (MAX/MIN) est maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes, la luminosité change. Lorsque la luminosité minimale désirée est atteinte, relâcher le micro-bouton (MAX/MIN).
- Augmenter la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- Appuyer sur le micro-bouton (MAX/MIN) en utilisant à nouveau un tournevis adapté et le maintenir enfoncé pendant au moins 2 secondes.
- Lorsque le micro-bouton (MAX/MIN) est maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes, la luminosité change. Lorsque la luminosité maximale désirée est atteinte, relâcher le micro-bouton (MAX/MIN).

### Installation du variateur et des couvercles.



### Fonctionnement du variateur



- Vous allumez et éteignez les lampes connectées en appuyant simplement sur le bouton rotatif (A).
- En tournant le bouton rotatif (B), vous augmentez ou diminuez l'intensité des lampes.

### Que faire en cas de problèmes ?

L'ampoule connectée ne s'allume pas.

- Réduire la puissance de raccordement.
- En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

Le variateur diminue l'intensité de lui-même.

- Laisser refroidir le variateur et réduire la puissance de chargement.

### Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale :	20 - 420 VA
Charge minimale :	20 VA
Type de charge :	Soit ohmique/capacitive ou charge ohmique/inductive
Protection court-circuit :	Electronique
Protection contre les surtensions :	Electronique
Température de service :	+5 °C à +35 °C

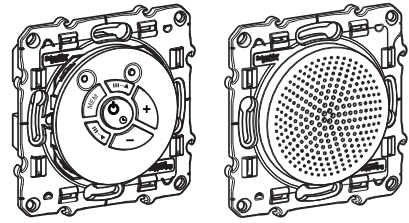
### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

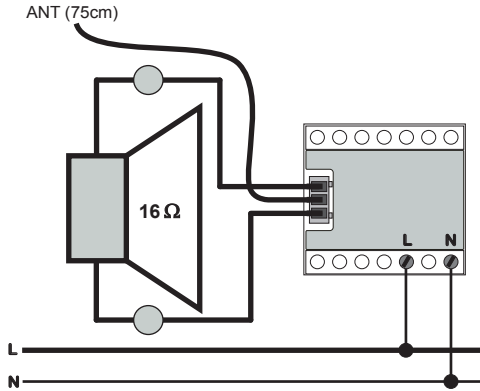
<http://www.schneider-electric.com>

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.



- fr Radio FM avec Haut-parleur
- es Radio FM con Altavoz
- nl Radio FM met luidspreker
- pt Rádio FM com alto-falante
- en Radio FM with loudspeaker

- fr Manuel de installateur
- es Manual de instalación
- nl Installatie handleiding
- pt Manual do instalador
- en Installation manual



fr **IMPORTANT:** Ne pas alimenter l'installation en 230 V tant que celle-ci n'est pas correctement installée et connectée. Il faut que le fil de l'antenne soit le plus éloigné possible des sources d'interférences électromagnétiques telles que les moteurs, les contacteurs, les relais, les tubes fluorescents, les lampes halogènes, etc.

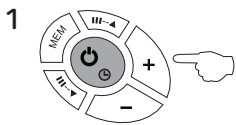
es **IMPORTANTE:** no suministrar alimentación 230V a la instalación hasta estar la misma correctamente instalada y conectada. Debe procurarse que el hilo de antena (ANT) quede lo más alejado posible de fuentes de interferencias electromagnéticas tales como motores, contactores, relés, fluorescentes, lámparas halógenas, etc.

nl **BELANGRIJK:** sluit de 230 V netspanning pas aan als alles goed geïnstalleerd en aangesloten is. De ANT draad moet best zo ver mogelijk van elektromagnetische stoorbronnen geplaatst worden, zoals motoren, contacten, relais, TL

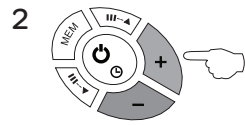
pt **IMPORTANTE:** não fornecer alimentação 230V à instalação até que a mesma esteja correctamente instalada e ligada. Deve-se procurar que o referido fio ANT fique o mais afastado possível de fontes de interferências electromagnéticas tais como motores, contactores, relé

en **IMPORTANT:** do not feed 230 V power to the installation until it is properly installed and connected. ANT wire should be kept as far away as possible from sources of electromagnetic interference such as motors, contact units, relays, fluorescent bulbs, halogen lamps, etc.

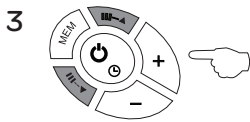
fr	Alimentation	Consommation	Signal de sortie	Sensibilité d'antenne	Nombre de mémoires	Température de service
es	Alimentación	Consumo	Señal de salida	Sensibilidad de antena	Número de memorias	Temperatura de funcionamiento
nl	Elektrische voeding	Opgenomen vermogen	Afgegeven vermogen	Antennegevoeligheid	Aantal voorkeuzekanalen	Gebriukstemperatuur
pt	Alimentação	Consumo	Nível de saída	Sensibilidade de antena	Número de memórias	Temperatura de funcionamento
en	Voltage	Consumption demand	Output signal	Antenna sensitivity	Number of station pre-sets	Operating temperature
	230 Vac	2 W	0,8 W (16 ohms)	3,5 $\mu$ V	10	+0°C to +55°C



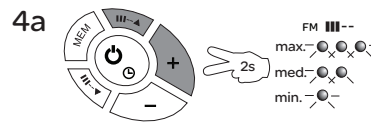
- fr allumé/éteint (LED vert/orange)
- es encendido/apagado (LED verde/naranja)
- nl aan/uit (LED groen/oranje)
- pt ligado/apagado (LED verde/laranja)
- en on/off (LED green/orange)



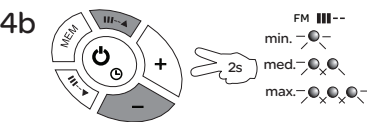
- fr volume +/- (vert LED clignote)
- es volumen +/- (LED verde parpadea)
- nl volumeregeling +/- (Groene LED pinkt)
- pt volume +/- (O LED verde pisca)
- en volume +/- (green LED blinks)



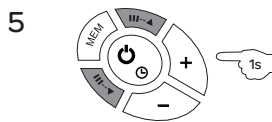
- fr augmenter/baisser pas à pas pulsation courte, (LED orange clignote) par la bande des fréquences. Voir (4) pour mauvaise syntonisation
- es avanzar/retroceder paso a paso pulsación corta, (LED naranja parpadea) por la banda de frecuencias. Ver (4) en caso de mala sintonización
- nl op en neer scrollen (Oranje LED pinkt) door de frequentieband. Zie (4) in geval fout bij opzoeking
- pt subir/baixar passo a passo (LED laranja pisca) pela banda de frequências. Veja (4) no caso da pesquisa ser insuficiente
- en scrolls-up/down (orange LED blinks) through the band of frequencies. See (4) in case of faulty search



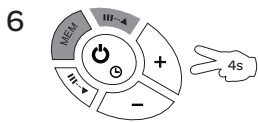
- fr ajuster la sensibilité de recherche du syntoniseur (LED orange clignote)
- es subir la sensibilidad de búsqueda automática de emisoras (LED naranja parpadea)
- nl de gevoeligheid van de zenderzoekfunctie verhogen (Oranje LED pinkt)
- pt subir a sensibilidade de procura do sintonizador (LED laranja pisca)
- en increase the sensitivity of tuner's seek function (orange LED blinks)



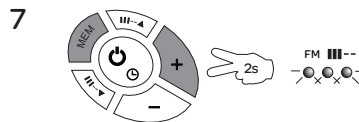
- fr ajuster la sensibilité de recherche du syntoniseur (LED orange clignote)
- es bajar la sensibilidad de búsqueda automática de emisoras (LED naranja parpadea)
- nl de gevoeligheid van de zenderzoekfunctie verlagen (Oranje LED pinkt)
- pt baixar a sensibilidade de procura do sintonizador (LED laranja pisca)
- en decrease the sensitivity of tuner's seek function (orange LED blinks)



- fr recherche automatique de stations FM (LED orange clignote)
- es avance/retroceso automatico emisoras FM (LED naranja parpadea)
- nl automatisch FM-zenders zoeken (Oranje LED pinkt)
- pt procura a emissora seguinte (LED laranja pisca)
- en Up-down FM station search (orange LED blinks).

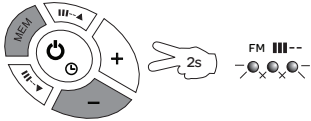


- fr recherche et enregistrement automatique des stations avec une plus grande qualité dans la réception (LED orange clignote jusqu'à fin recherche)
- es búsqueda y grabación automática de las emisoras con más calidad de recepción (LED naranja parpadea hasta fin búsqueda)
- nl automatisch opslaan van de zenders met de beste ontvangst (oranje LED pinkt tot eind van de opzoeking)
- pt procura e gravação automática das emisoras com maior qualidade de recepção (LED laranja pisca até concluir a procura)
- en seek and automatic store of stations with the best reception quality (orange LED blinks till end of search)



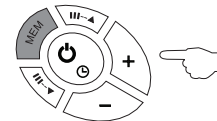
- fr met la station en mémoire (LED orange clignote quand la memorisation est faite)
- es graba en memoria la emisora sintonizada en este instante (LED naranja parpadea hasta ejecución)
- nl gekozen FM-zender opslaan (oranje LED pinkt wanneer beëindigd)
- pt grava a emissora em memória (LED laranja pisca quando concluído)
- en saves the station in the memory (orange LED blinks when done)

8



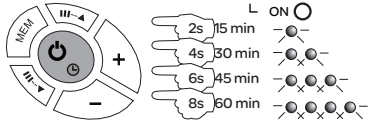
fr efface la station de la mémoire (LED orange clignote jusqu'à son effacement)  
 es borra de la memoria la emisora sintonizada en este instante (LED naranja parpadea hasta ejecución)  
 nl een FM-zender uit het geheugen wissen (oranje LED pinkt wanneer beëindigd)  
 pt apaga a emissora da memória (LED laranja pisca quando concluído)  
 en deletes the station from the memory (orange LED blinks when done)

9



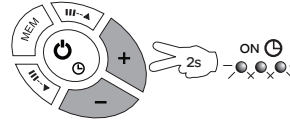
fr va à la station mémorisée suivante (LED orange clignote)  
 es avanza a la siguiente emisora memorizada (LED naranja parpadea)  
 nl kies de volgende zender in het geheugen (Oranje LED pinkt)  
 pt avança para a emissora memorizada seguinte (LED laranja pisca)  
 en switches to next station in memory (orange LED blinks)

10



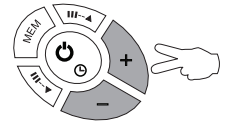
fr activer timer pour un arrêt automatique programmé. LED vert clignote 1-4 selon temps désiré  
 es activar timer para auto-apagado. LED verde parpadea 1-4 según tiempo deseado  
 nl timer automatisch uitschakelen activeren. Groene LED pinkt 1-4 gebaseerd op tijd van setup  
 pt activar timer para auto-apagado. O LED verde pisca 1-4 vezes com base no tempo de configuração.  
 en activate timer for auto-off. Green LED blinks 1-4 based on time to set up

11



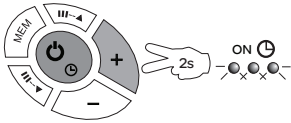
fr enregistrer l' scénario "ideal" avec les valeurs actuelles  
 es grabar escenario "ideal" con los valores actuales  
 nl bewaar huidige instellingen als "ideal"  
 pt gravar cenário "ideal" com os valores atuais  
 en save "ideal" scenario settings with the current settings

12



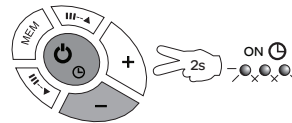
fr activer l' scénario "idéal"  
 es activar escenario "ideal"  
 nl activeren van de "ideal" functie  
 pt activar cenário "ideal"  
 en activate "ideal" scenario

13



fr active le mode de (allumage radio avec le scénario "idéal")  
 es activa el modo de (encendido de la radio con el escenario "ideal")  
 nl activeert de mode (radio ingeschakeld met "ideal" scenario)  
 pt ativa o modo de (rádio liga com "ideal" scenario)  
 en activates the mode (radio turns on with "ideal" scenario)

14

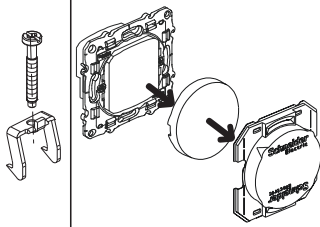


fr désactive le mode de (allumage radio avec le scénario "idéal")  
 es desactiva el modo de (encendido de la radio con el escenario "ideal")  
 nl desactiveren de mode (radio ingeschakeld met "ideal" scenario)  
 pt desativar o modo de (rádio liga com "ideal" scenario)  
 en deactivate the mode (radio turns on with "ideal" scenario)

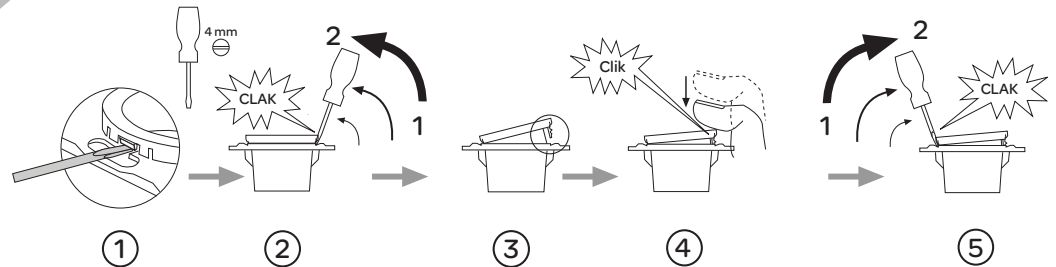
Odace

A

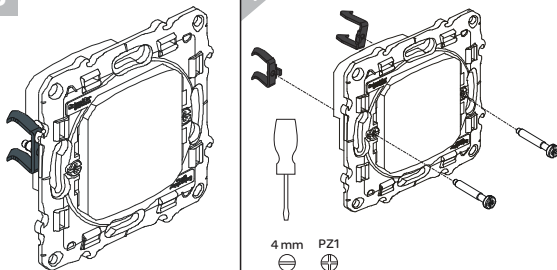
S520690



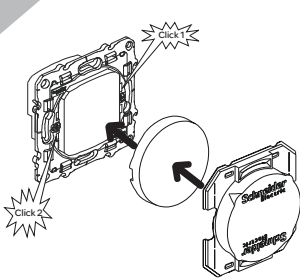
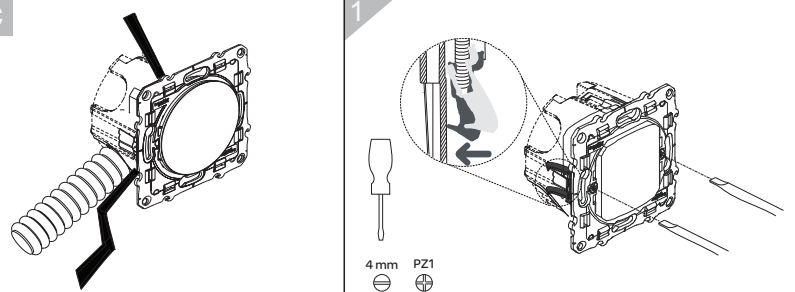
1



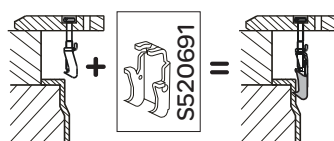
B



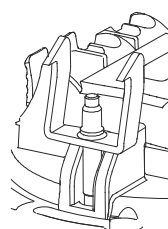
C



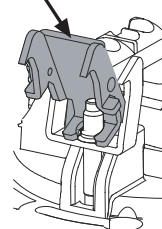
i



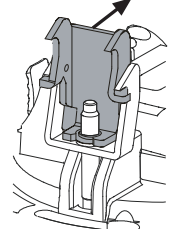
1



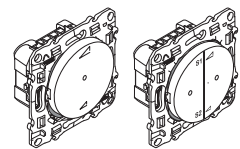
2



3



**Variateur universel à poussoir**



**Odace**

**Présentation du variateur universel à poussoir**

Vous pouvez utiliser le variateur universel à poussoir (appelé ci-après **l'appareil**) pour commuter et varier l'intensité de charges ohmiques, inductives ou capacitives :

- Lampes incandescentes
- Lampes halogènes de 230 V
- Lampes halogènes à basse tension avec transformateur à variation d'intensité
- Lampes halogènes à basse tension avec transformateur électronique

L'appareil reconnaît automatiquement la puissance de raccordement. L'appareil est protégé contre la surcharge et le court-circuit.

Le variateur scénarios à poussoir est en mesure d'enregistrer et de restituer deux scénarios locaux à l'aide des touches scénarios.

L'appareil a une entrée **PlusLink** vous permettant de le télécommander (p. ex. commande de groupe pour scénarios 2 fils (réf. S5--563), commande centrale 4 groupes 3 fils (N) (réf. S5--564), poussoir mécanique). Pour utiliser **PlusLink (PL)**, il vous faut un brin de câble distinct dans votre installation.

**i** La longueur totale des sections de câble d'une ligne PL ne doit pas dépasser 100 m (en cas d'utilisation d'un câble à trois brins).

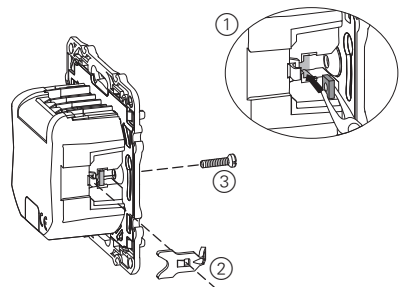
La fonction mémoire avec fonction marche/arrêt permet à l'appareil de mémoriser et de restituer la dernière valeur de luminosité réglée.

**ATTENTION**  
**Risque d'endommagement de l'appareil.**

- N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques indiquées.
- Utilisez l'appareil avec une charge minimale de 50 VA.
- Un appareil connecté risque d'être endommagé si vous connectez des charges différentes (inductives et capacitives) en même temps.
- L'appareil est conçu pour une tension de réseau sinusoïdale.
- En cas d'utilisation d'un transformateur : raccordez uniquement un transformateur variable au variateur.
- N'essayez jamais de varier une prise de courant. Le risque de surcharge ainsi que de raccordement d'un appareil inadéquat serait trop grand.
- En cas d'utilisation d'une borne pour un montage en cascade, il faut protéger l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 6 A.

**Installation de l'appareil**

**Montage de griffes d'attache (si nécessaire)**



**Accessoires**

- Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

**Pour votre sécurité**

**DANGER**  
**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

**DANGER**  
**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

Les sorties peuvent être sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur les puissances de raccordement, déconnectez impérativement le fusible du circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

**DANGER**  
**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.

**ATTENTION**  
**Risque d'endommagement de l'appareil.**

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

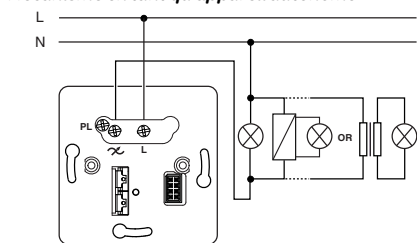
**i** La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

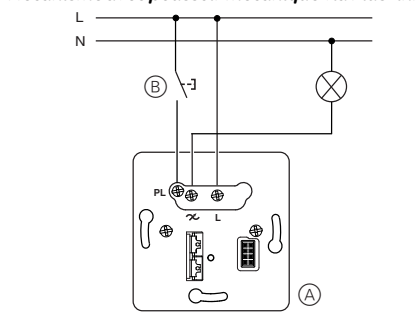
\* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

**Câblage du mécanisme pour l'application désirée**

**Mécanisme en tant qu'appareil autonome**

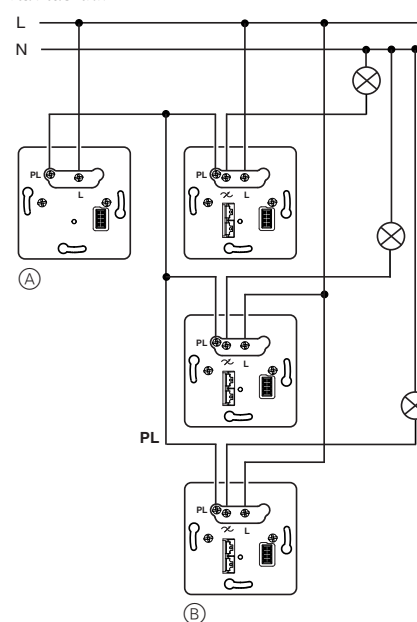


**Mécanisme avec poussoir mécanique via PlusLink**



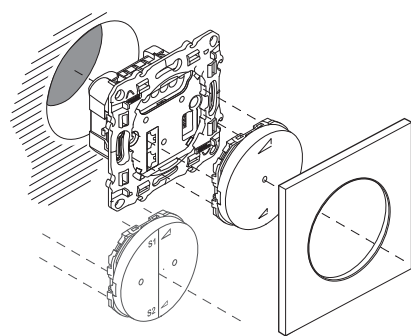
- (A) Variateur universel à poussoir
- (B) Poussoir mécanique sans unité d'éclairage (mode bascule)

**Utilisation en combinaison avec un appareil émetteur via PlusLink**

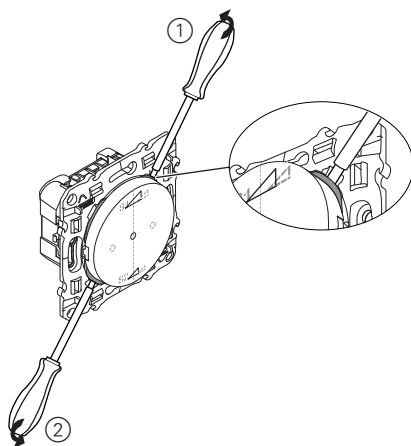


- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- (B) Variateur universel à poussoir dans une ligne PL

**Installation de l'appareil**



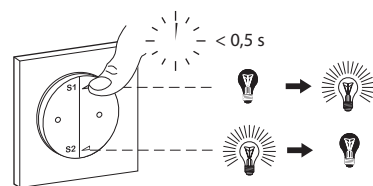
**Démontage du module**



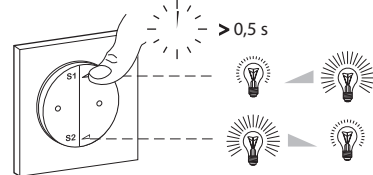
**Commande de l'appareil**

Le fonctionnement des appareils est présentée en prenant l'exemple du variateur scénarios à poussoir.

**Commutation marche/arrêt de la puissance de raccordement**



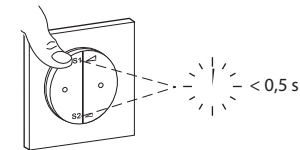
**Variation de la puissance de raccordement**



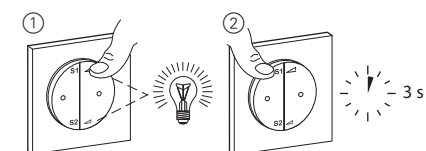
**Restitution d'un scénario local (uniquement pour le variateur scénarios à poussoir)**

Scénarios standard :

- S1: marche (100%)
- S2: arrêt



**Modification et enregistrement de scénarios locaux (uniquement pour le variateur scénarios à poussoir)**

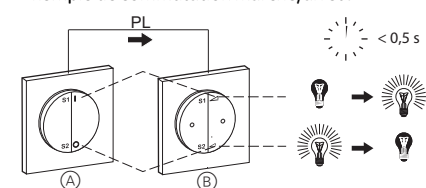


- ① Réglage de la valeur de luminosité
- ② Enregistrez le scénario sur S1 ou S2.

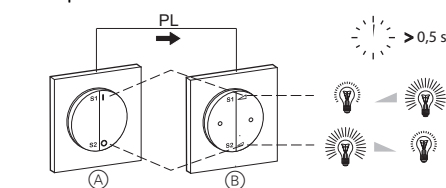
**Télécommande marche/arrêt de la puissance de raccordement ou du variateur à l'aide de PlusLink avec**

- Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- Poussoir mécanique

Exemple de commutation marche/arrêt :



Exemple de variation :



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- (B) Variateur scénarios à poussoir

**DEL d'état (rouge)**

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL rouge s'allume lorsque la charge est commutée

**Commutation marche/arrêt de la DEL d'orientation (verte)**

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL clignote 4 fois

**Réinitialisation des réglages par défaut**

Fonctionnement	Acquittement état
	Les DEL clignotent 8 fois

**Commutation marche/arrêt de la fonction mémoire**

L'appareil mémorise le dernier niveau de luminosité réglé.

Standard : éteinte

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL clignote 4 fois

- ① Mise en marche de la fonction mémoire
- ② Mise à l'arrêt de la fonction mémoire

**Que faire en cas de problèmes ?**

L'appareil diminue l'intensité régulièrement pendant le fonctionnement.

- Laissez refroidir l'appareil et réduisez la puissance de raccordement.

Impossible de remettre la charge en marche.

- Laissez refroidir l'appareil plus longtemps et réduisez la puissance de raccordement.
- Remédiez à tout court-circuit éventuel.
- Remplacez les charges défectueuses.

**Caractéristiques techniques**

- Tension du réseau : 220/230 V CA ~
- Puissance de commutation : 50-420 VA, max. 400 VA à 220 V / 60 Hz
- Conducteur neutre : non requis
- Bornes de raccordement : Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm<sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm<sup>2</sup>
- Protection : Disjoncteur 16 A
- Caractéristiques :
  - Protection court-circuit
  - Protection de surcharge
  - Démarrage progressif
  - Fonction mémoire

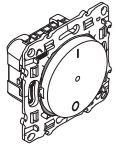
**Schneider Electric Industries SAS**

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>

## Interrupteur électronique 3 fils (N)



S5-561

Odace

### Accessoires

– Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

### Pour votre sécurité

#### DANGER

##### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

#### DANGER

##### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.

#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement de l'appareil.

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

### Présentation de l'interrupteur électronique 3 fils (N)

Vous pouvez utiliser l'interrupteur électronique 3 fils (N) (appelé ci-après l'**appareil**) pour commuter l'intensité de charges ohmiques, inductives ou capacitatives.

L'appareil a une entrée **PlusLink** vous permettant de le télécommander (p. ex. commande de groupe pour scénarios 2 fils (réf. S5--563), commande centrale 4 groupes 3 fils (N) (réf. S5--564), poussoir mécanique). Pour pouvoir utiliser **PlusLink (PL)**, il vous faut un fil de câble distinct dans votre installation.

**i** La longueur totale des sections de câble d'une ligne PL ne doit pas dépasser 100 m (en cas d'utilisation d'un câble à trois fils).

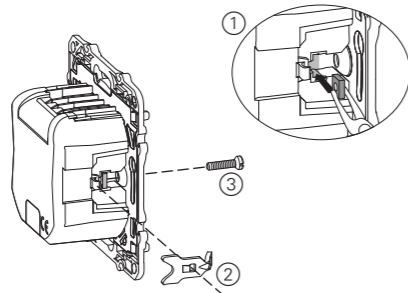
#### ATTENTION

##### Risque d'endommagement de l'appareil.

- N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques indiquées.
- L'appareil est conçu pour une tension de réseau sinusoïdale. Une utilisation avec des variateurs ou condensateurs peut l'endommager.
- En cas d'utilisation d'une borne pour un montage en cascade, il faut protéger l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 10 A.

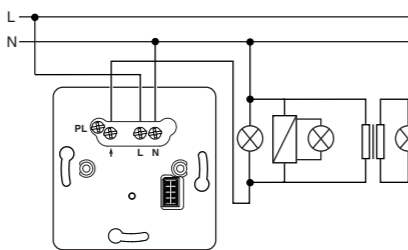
### Installation de l'appareil

#### Montage de griffes d'attache (si nécessaire)

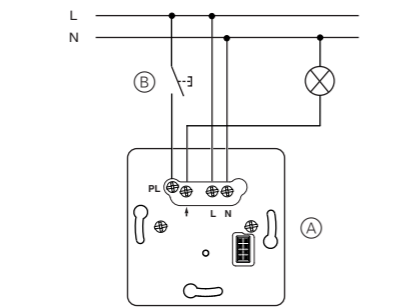


#### Câblage du mécanisme pour l'application désirée

##### Mécanisme en tant qu'appareillage autonome

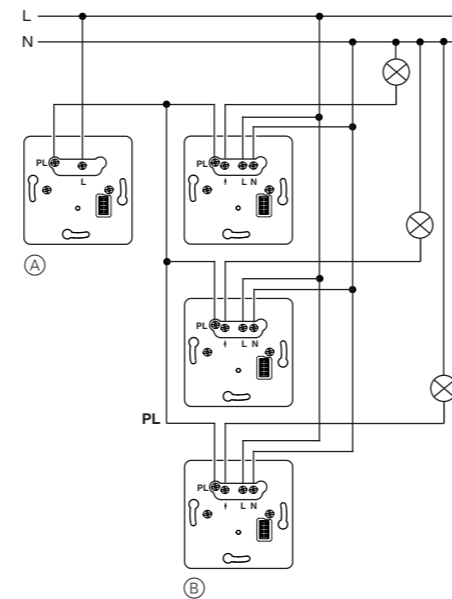


##### Mécanisme avec poussoir mécanique via PlusLink



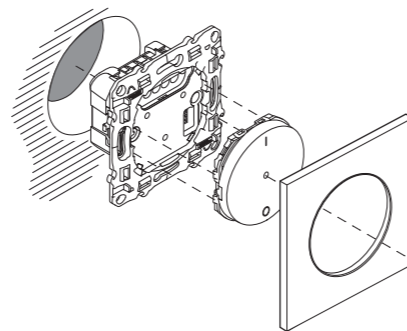
- (A) Interrupteur électronique 3 fils (N)  
(B) Poussoir mécanique sans unité d'éclairage (mode bascule)

#### Utilisation en combinaison avec un appareil émetteur via PlusLink

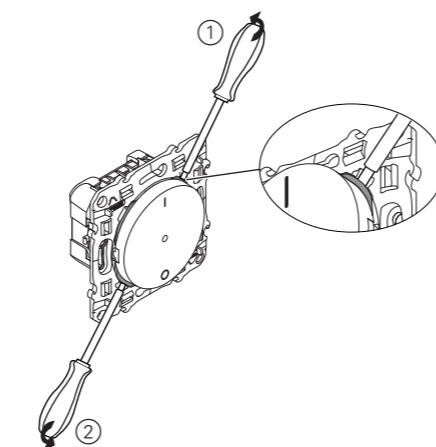


- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Interrupteur électronique 3 fils (N) en ligne PL

#### Installation de l'appareil

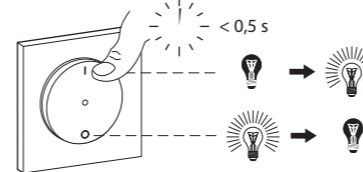


#### Démontage du module



### Commande de l'appareil

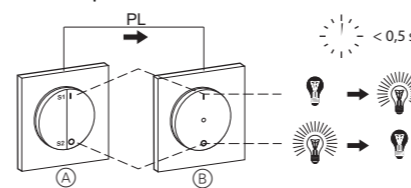
#### Commutation marche/arrêt de la puissance de raccordement



#### Télécommande marche/arrêt de la puissance de raccordement à l'aide de Plus-Link avec

- Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- Poussoir mécanique

Par exemple :



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Interrupteur électronique 3 fils (N)

#### DEL d'état (rouge)

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL rouge s'allume lorsque la charge est commutée

#### Commutation marche/arrêt de la DEL d'orientation (verte)

Standard : éteinte

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL clignote 4 fois

#### Réinitialisation des réglages par défaut

Fonctionnement	Acquittement état
	Les DEL clignent 8 fois

### Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	CA 220/230 V ~
Courant nominal :	10 AX, cosφ = 0,6
Puissance de commutation	
Lampes incandescentes :	max. 2 200 W
Lampes halogènes HT :	max. 2 000 W
Lampes halogènes BT avec transformateur enroulé :	max. 500 VA
Charge capacitive :	max. 10 A, 140 μF
Lampes économiques :	max. 100 VA
Charge du moteur :	max. 1 000 VA
Conducteur neutre :	requis
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm <sup>2</sup>
Protection :	Disjoncteur 10 A

#### Utiliser uniquement les disjoncteurs suivants:

Schneider Electric	10 A	23G14
ABB	10 A	S201-B10
ABL Sursum	10 A	B10S1
Hager	10 A	MBN110
Legrand	10 A	O3268
Siemens	10 A	5SL61106

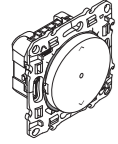
### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>

## Commande pour volets roulants



S5-562

Odace

## Accessoires

– Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

## Pour votre sécurité

**DANGER****Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

**DANGER****Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

Les sorties peuvent être sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur les puissances de raccordement, déconnectez impérativement le fusible du circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

**DANGER****Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!**

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.

**ATTENTION****Risque d'endommagement de l'appareil.**

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

**Apprendre à connaître la commande pour volets roulants**

Vous pouvez utiliser la commande pour volets roulants (appelée ci-après **appareil**) pour commander un moteur de store ou de volet roulant qui est équipé d'un interrupteur de position finale.

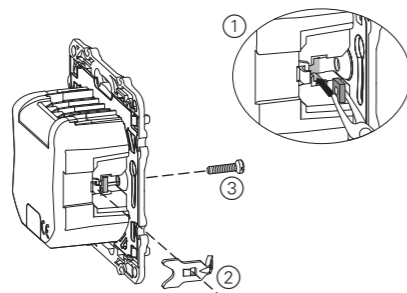
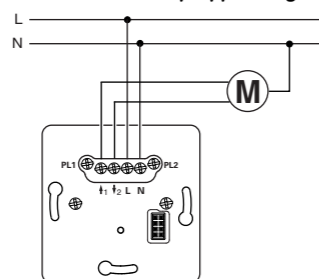
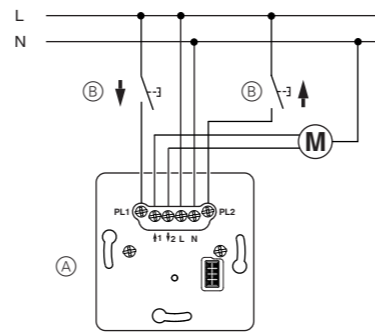
L'appareil possède deux contacts de relais verrouillés électriquement mutuellement, ce qui permet d'éviter de façon fiable une commande simultanée des deux sorties de relais. Ceci permet d'éviter tout endommagement du moteur connecté.

L'appareil a deux entrées **PlusLink** vous permettant de le télécommander (p. ex. commande de groupe pour scénarios 2 fils (réf. S5--563), commande centrale 4 groupes 3 fils (N) (réf. S5--564), poussoir double mécanique). Pour pouvoir utiliser **PlusLink (PL)**, il vous faut un fil de câble distinct dans votre installation.

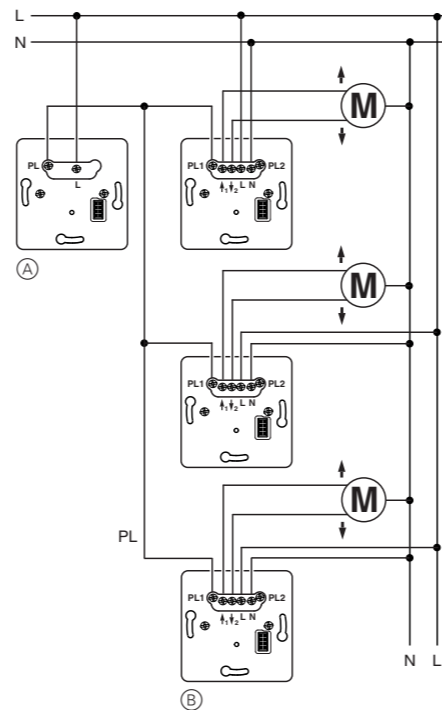
**i** La longueur totale des sections de câble d'une ligne PL ne doit pas dépasser 100 m (en cas d'utilisation d'un câble à trois fils).

**ATTENTION**  
**Risque d'endommagement de l'appareil.**

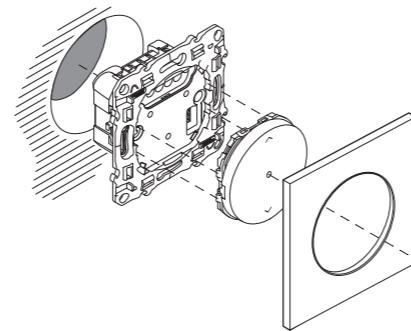
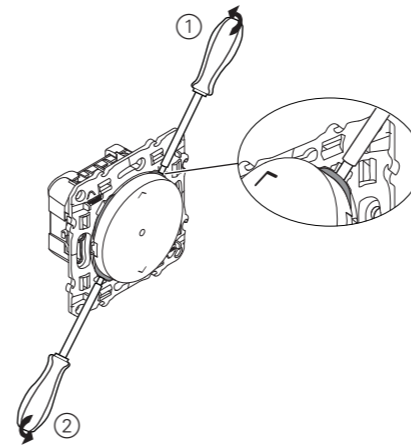
- N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques spécifiées. Observez également les instructions du fabricant de moteur.
- L'appareil est conçu pour commander les moteurs de store ou de volets roulant. Ne pas commuter d'autres charges!
- Utilisez uniquement des moteurs de store ou de volet roulant avec un interrupteur de position finale (mécanique ou électronique).
- En cas d'utilisation d'une borne pour un montage en cascade, il faut protéger l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 6 A.

**Installation de l'appareil****Montage de griffes d'attache (si nécessaire)****Câblage du mécanisme pour l'application désirée****Mécanisme en tant qu'appareillage autonome****Mécanisme avec poussoir mécanique via PlusLink**

- (A) Commande pour volets roulants  
(B) Poussoir double mécanique sans unité d'éclairage

**Utilisation en combinaison avec un appareil émetteur via PlusLink**

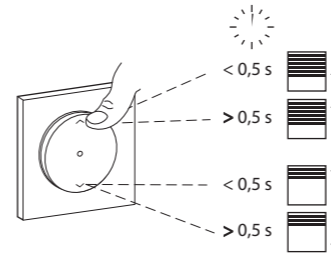
- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Commande pour volets roulants dans une ligne PL

**Installation de l'appareil****Démontage du module****Commande de l'appareil**

**i** Le temps de commutation minimum pour changer entre montée et descente des stores/volets roulants est d'1 s.

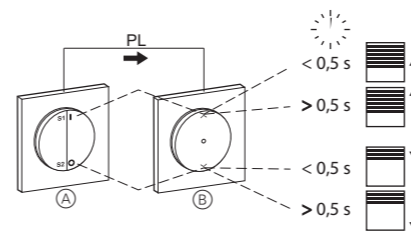
**Stores/volets roulants connectés**

- Montée/descente (> 0,5 s)
- Ouv./ferm. par niveaux (< 0,5 s)

**Télécommande des stores/volets roulants connectés via PlusLink avec**

- Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- Poussoir double mécanique

Par exemple :



- (A) Commande de groupe pour scénarios 2 fils  
(B) Commande pour volets roulants

**DEL d'état (rouge)**

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL rouge s'allume lorsque la charge est commutée

**Commutation marche/arrêt de la DEL d'orientation (verte)**

Standard : éteinte

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL clignote 4 fois

**Réinitialisation des réglages par défaut**

Fonctionnement	Acquittement état
	Les DEL clignotent 8 fois

**Caractéristiques techniques**

Tension du réseau :	CA 220/230 V ~
Charge du moteur :	max. 1 moteur, 1 000 VA
Conducteur neutre :	requis
Sorties :	2 contacts NO (verrouillés mutuellement)
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm <sup>2</sup>
Protection :	Disjoncteur 6 A

**Utiliser uniquement les disjoncteurs suivants:**

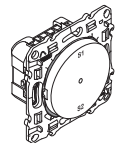
Schneider Electric	6 A	23612
ABB	6 A	S201-B6
ABL Sursum	6 A	B6S1
Hager	6 A	MBN106
Legrand	6 A	O3266
Siemens	6 A	5SL61066

**Schneider Electric Industries SAS**

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

## Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)



S5--564

## Odace

### Accessoires

- Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

### Pour votre sécurité

#### DANGER

#### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

#### DANGER

#### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.

#### ATTENTION

#### Risque d'endommagement de l'appareil.

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

### Présentation de la commande centrale 4 groupes 3 fils (N)

La commande centrale 4 groupes 3 fils (N) (appelée ci-après l'appareil) vous permet de commander tous les récepteurs de jusqu'à quatre lignes PlusLink.

Les récepteurs peuvent être les appareils suivants :

- Interrupteur électronique 2 fils (réf. S5--566)
- Interrupteur électronique 3 fils (N) (réf. S5--561)
- Variateur universel à poussoir (réf. S5--560)
- Variateur scénarios à poussoir (réf. S5--565)
- Commande pour volets roulants (réf. S5--562)

L'appareil dispose de quatre sorties PlusLink pour le raccordement aux lignes PlusLink. Pour utiliser PlusLink (PL), il vous faut un brin de câble distinct pour chaque ligne PlusLink dans votre installation.

Vous pouvez utiliser l'appareil pour restituer les scénarios globaux d'éclairage et de volets roulants pour tous les appareils raccordés aux lignes PL. Une fois le scénario restitué, les valeurs de luminosité enregistrées ou les valeurs de position « ouvert/fermé » des volets roulants sont activées. Vous pouvez modifier les scénarios à votre gré et les enregistrer.

Une autre possibilité consiste à raccorder un poussoir mécanique (« bouton panique ») à la sortie PL1. Si le « bouton panique » est enfoncé, le scénario panique est restitué pour tous les appareils raccordés aux lignes PL. Vous pouvez modifier et enregistrer le scénario panique. Vous avez le choix entre les valeurs « marche/arrêt » pour les scénarios d'éclairage et « ouvert/fermé » pour les scénarios de volets roulants.



#### ATTENTION

#### Risque d'endommagement de l'appareil.

N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques indiquées.

### Comprendre PlusLink

#### Informations indispensables sur PlusLink :

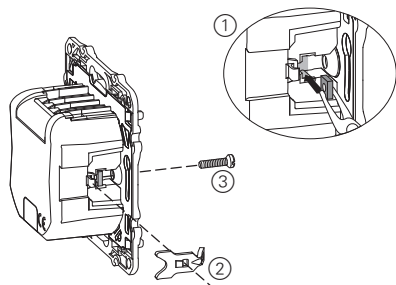
- Pour utiliser PL, il vous faut jusqu'à quatre brins de câbles distincts dans votre installation.

Câbles recommandés pour l'installation de PL	Nombre maximal de sections de câble dans une ligne PL
NYM-J 3x1,5 mm <sup>2</sup>	100 m
NYM-J 4x1,5 mm <sup>2</sup>	80 m
NYM-J 5x1,5 mm <sup>2</sup>	65 m

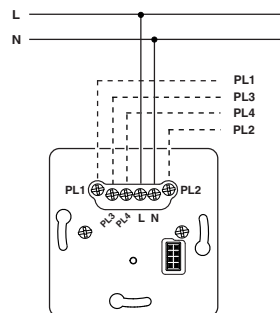
- Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PL doivent être raccordés à la même phase.
- PL est sous tension du réseau.
- PL transfère les commandes des émetteurs aux récepteurs. Il n'est pas possible de faire un adressage individuel des appareils dans la ligne PL. Tous les appareils sont toujours activés en même temps.
- Vous pouvez raccorder au maximum 10 émetteurs et 10 récepteurs par ligne PL.
- PL n'est pas soumis à des priorités. Chaque nouvelle commande écrase la précédente.
- L'utilisation de PL ne requiert pas de logiciel supplémentaire.

### Installation de l'appareil

#### Montage de griffes d'attache (si nécessaire)

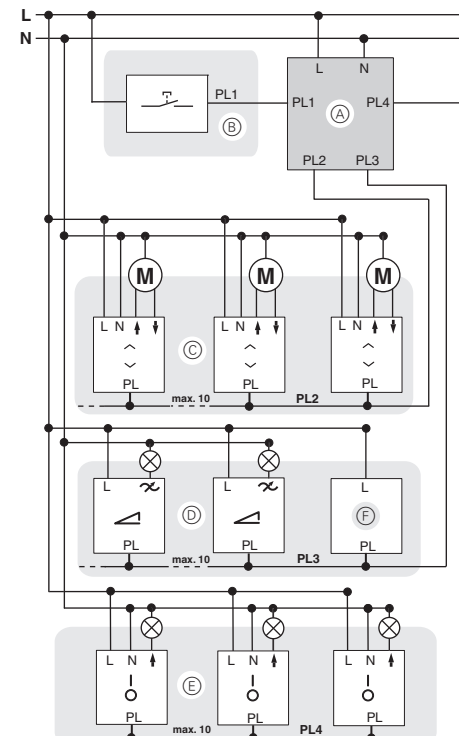


#### Câblage du mécanisme pour l'application désirée



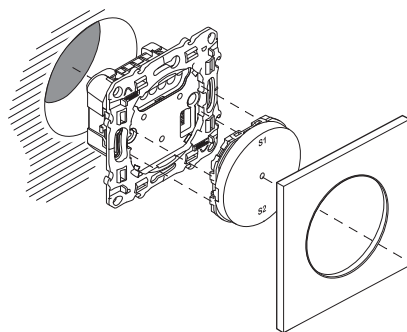
Sur une ligne PL, utilisez uniquement soit les appareils de commande de la lumière, soit les appareils de commande des volets roulants.

#### Exemples d'installation pour utilisation en combinaison avec un récepteur

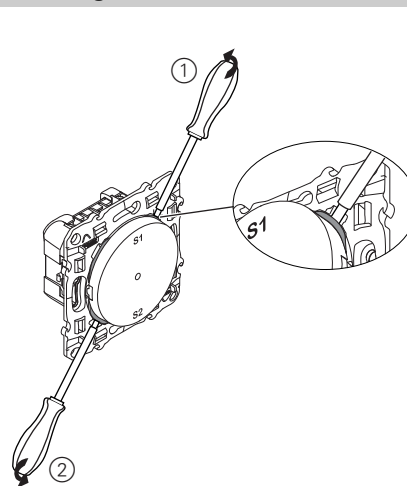


- (A) Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- (B) Ligne PL 1 (poussoir mécanique sans unité d'éclairage bouton « panique »)
- (C) Ligne PL 2 (commande pour volets roulants)
- (D) Ligne PL 3 (variateur universel à poussoir, variateur scénarios à poussoir)
- (E) Ligne PL 4 (interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N))
- (F) Commande de groupe pour scénarios 2 fils

### Installation de l'appareil



### Démontage du module



### Commande de l'appareil

#### DEL d'état (rouge)

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL rouge clignote

#### Commutation marche/arrêt de la DEL d'orientation (verte)

Fonctionnement	Acquittement état
Standard : éteinte	
	La DEL clignote 4 fois

#### Réinitialisation des réglages par défaut

Fonctionnement	Acquittement état
	Les DEL clignotent 8 fois

### Commande de l'appareil : restitution, modification et enregistrement de scénarios globaux

- i** Lorsque vous enregistrez un scénario, veuillez toujours enregistrer l'état actuel de **tous** les appareils raccordés aux lignes PL.

Procédez comme suit pour modifier et enregistrer un scénario comme vous le souhaitez :

- 1 Appelez le scénario (les scénarios standard sont réglés en usine).
- 2 Modifiez l'état d'appareils individuels dans le scénario d'éclairage ou de volets roulants.
- 3 Vérifiez que tous les appareils sont dans l'état que vous souhaitez.
- 4 Enregistrez le scénario.

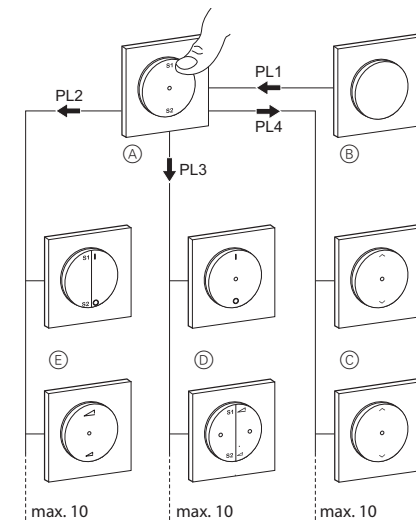
#### Restituer un scénario

##### Scénarios standard

Tous les appareils sont livrés avec des préreglages d'usine pour un scénario d'éclairage ou un scénario de volets roulants.

S1:	Lumière allumée (100 %) / volet roulant ouvert
S2:	Lumière éteinte / volet roulant fermé
Bouton « panique » :	Lumière allumée (100 %) / volet roulant fermé

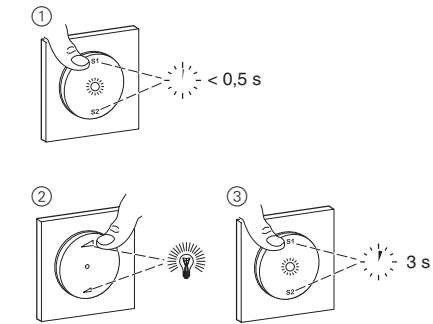
- 1 Appuyez sur S1 ou S2 sur la commande centrale 4 groupes 3 fils (N) ou appuyez sur le bouton « panique ».
- Les appareils du scénario d'éclairage adoptent la valeur de luminosité enregistrée.
- Tout d'abord, les volets du scénario de volets roulants s'ouvrent au maximum. Au bout de 2 minutes max., les volets roulants vont se placer dans la position enregistrée.



- (A) Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- (B) Bouton « panique »
- (C) Ligne PL avec scénario de volets roulants : commande pour volets roulants
- (D) Ligne PL avec scénario d'éclairage : p. ex. interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N), variateur universel à poussoir ou variateur scénarios à poussoir
- (E) Ligne PL avec scénario d'éclairage : p. ex. commande de groupe pour scénarios 2 fils, interrupteur électronique 2 fils, interrupteur électronique 3 fils (N), variateur universel à poussoir ou variateur scénarios à poussoir

#### Modification et enregistrement de scénarios d'éclairage

Exemple du variateur universel à poussoir :

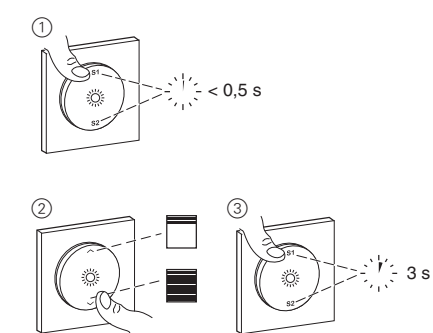


- 1 Restituer un scénario : appuyez brièvement sur la touche S1 ou S2.
- 2 Réglez la valeur de luminosité des lampes que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 3 Enregistrer le scénario : appuyez longuement sur la touche S1 ou S2.

Toutes les lampes s'éteignent brièvement, puis se rallument, pour indiquer que le processus d'enregistrement est réussi. Ensuite, les lampes reviennent à leur valeur de luminosité enregistrée.

#### Modification et enregistrement de scénarios de volets roulants

Pour les scénarios de volets roulants, vous pouvez uniquement enregistrer les valeurs de position « ouvert/fermé ».

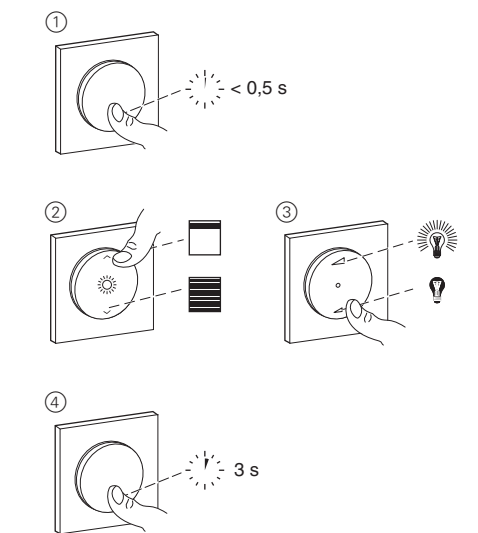


- 1 Restituer un scénario : appuyez brièvement sur la touche S1 ou S2.
- 2 Réglez la position (ouvert/fermé) des volets roulants que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 3 Enregistrer le scénario : appuyez longuement sur la touche S1 ou S2.

Les volets roulants descendent un peu, puis remontent, pour indiquer que le processus d'enregistrement est réussi.

#### Modification et enregistrement de scénarios de panique

Dans le cas des scénarios de panique, vous pouvez uniquement enregistrer des valeurs finales telles que « marche/arrêt » pour le scénario d'éclairage ou « ouvert/fermé » pour le scénario de volets roulants.



- 1 Restituer un scénario : appuyez brièvement sur le poussoir mécanique.
- 2 Réglez la position (ouvert/fermé) des volets roulants que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 3 Réglez la valeur de luminosité (marche/arrêt) des lampes que vous voulez modifier sur le récepteur.
- 4 Enregistrer le scénario : appuyez longuement sur le poussoir mécanique.

Les volets roulants descendent un peu, puis remontent, pour indiquer que le processus d'enregistrement est réussi. Les lampes s'éteignent brièvement, se rallument, puis reviennent à leur valeur de luminosité enregistrée.

- i** Le scénario de panique a la même priorité que les scénarios de commande centrale 4 groupes 3 fils (N).

### Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	220/230 V CA ~
Conducteur neutre :	requis
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm <sup>2</sup>
Protection :	Disjoncteur 16 A

### Schneider Electric Industries SAS

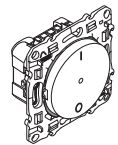
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)141 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>



## Interrupteur électronique 2 fils



S5--566

## Odace

### Accessoires

– Auxiliaire de protection (Réf. CCTDT5130)

### Pour votre sécurité

#### DANGER

#### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

#### DANGER

#### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

Les sorties peuvent être sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur les puissances de raccordement, déconnectez impérativement le fusible du circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

#### DANGER

#### Risque de blessures mortelles dû au courant électrique!

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser l'auxiliaire de protection.



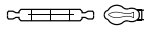

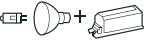
#### ATTENTION

#### Risque d'endommagement de l'appareil.

La différence de voltage entre différentes phases peut endommager l'appareil. Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.


### Apprendre à connaître l'interrupteur électronique 2 fils

Vous pouvez utiliser l'interrupteur électronique 2 fils (appelé ci-après **appareil**) pour commuter l'intensité de charges ohmiques, inductives ou capacitives :

-  Lampes incandescentes
-  Lampes économiques, p. ex. :
  - Osram Dulux Intelligent variable
  - Ampoule DEL Phillips Master variable
-  Lampes halogènes de 230 V
-  Lampes halogènes à basse tension avec transformateur à variation d'intensité
-  Lampes halogènes à basse tension avec transformateur électronique

L'appareil est protégé contre la surcharge et le court-circuit.

L'appareil a une entrée **PlusLink** vous permettant de le télécommander (p. ex. commande de groupe pour scénarios 2 fils (réf. S5--563), commande centrale 4 groupes 3 fils (N) (réf. S5--564), poussoir mécanique). Pour pouvoir utiliser **PlusLink (PL)**, il vous faut un fil de câble distinct dans votre installation.

-  La longueur totale des sections de câble d'une ligne PL ne doit pas dépasser 100 m (en cas d'utilisation d'un câble à trois fils).

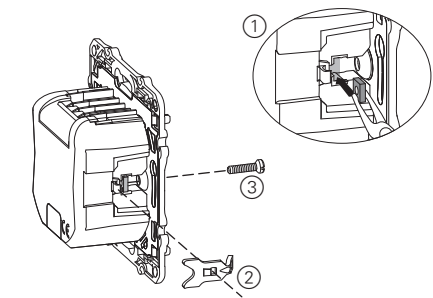
#### ATTENTION


#### Risque d'endommagement de l'appareil.

- N'utilisez l'appareil que conformément aux caractéristiques techniques indiquées.
- Utilisez l'appareil avec une charge minimale de 50 VA.
- Un appareil connecté risque d'être endommagé si vous connectez des charges différentes (inductives et capacitives) en même temps.
- L'appareil est conçu pour une tension de réseau sinusoïdale.
- N'essayez jamais de commuter une prise de courant. Le risque de surcharge ainsi que de raccordement d'un appareil inadéquat serait trop grand.
- En cas d'utilisation d'une borne pour un montage en cascade, il faut protéger l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 6 A.

### Installation de l'appareil

#### Montage de griffes d'attache (si nécessaire)



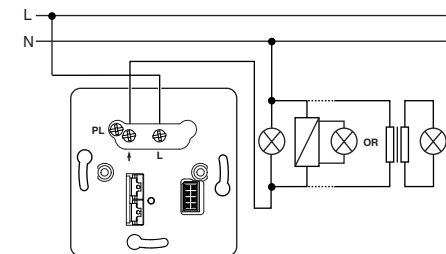
-  La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge de	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

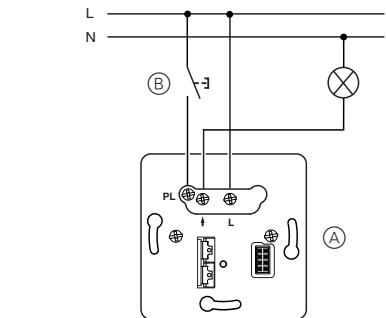
\* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.



#### Câblage du mécanisme pour l'application désirée

##### Mécanisme en tant qu'appareil autonome

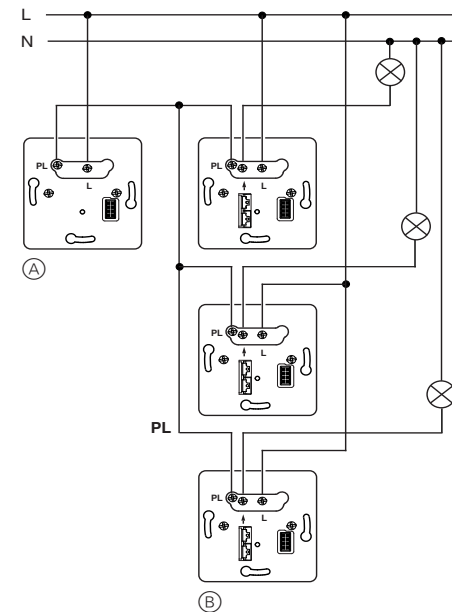




##### Mécanisme avec poussoir mécanique via PlusLink



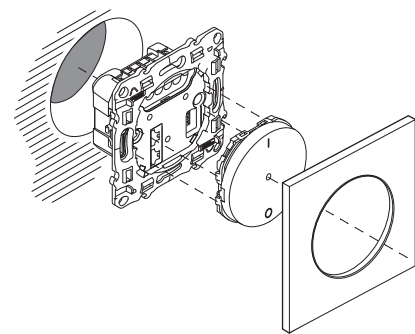
-  Interrupteur électronique 2 fils
-  Poussoir mécanique sans unité d'éclairage (mode bascule)

### Utilisation en combinaison avec un appareil émetteur via PlusLink

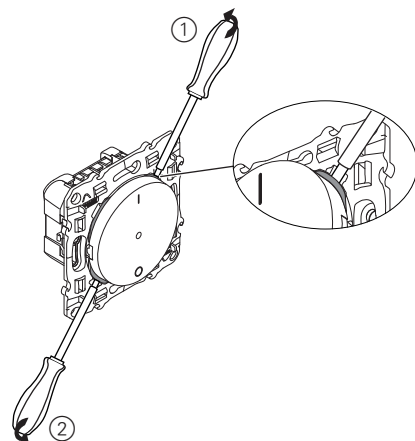


-  Commande de groupe pour scénarios 2 fils
-  Interrupteur électronique 2 fils en ligne PL

### Installation de l'appareil

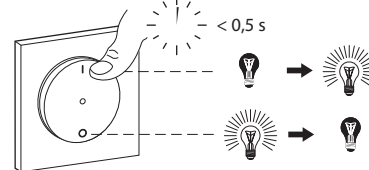


### Démontage du module



### Commande de l'appareil

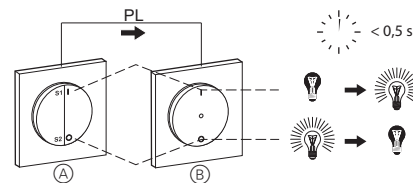
#### Commutation marche/arrêt de la puissance de raccordement





#### Télécommande marche/arrêt de la puissance de raccordement à l'aide de Plus-Link avec

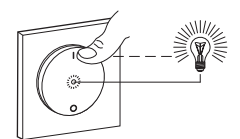
- Commande centrale 4 groupes 3 fils (N)
- Commande de groupe pour scénarios 2 fils
- Poussoir mécanique

Par exemple :



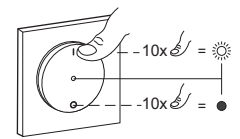
-  Commande de groupe pour scénarios 2 fils
-  Interrupteur électronique 2 fils

#### DEL d'état (rouge)

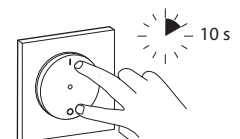
Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL rouge s'allume lorsque la charge est commutée

#### Commutation marche/arrêt de la DEL d'orientation (verte)

Standard : éteinte

Fonctionnement	Acquittement état
	La DEL clignote 4 fois

#### Réinitialisation des réglages par défaut

Fonctionnement	Acquittement état
	Les DEL clignent 8 fois

### Que faire en cas de problèmes ?

L'appareil s'éteint régulièrement pendant le fonctionnement

- Laissez refroidir l'appareil et réduisez la puissance de raccordement.

Impossible de remettre la charge en marche.

- Laissez refroidir l'appareil plus longtemps et réduisez la puissance de raccordement.
- Remédiez à tout court-circuit éventuel.
- Remplacez les charges défectueuses.

### Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	CA 220/230 V ~
Puissance de commutation :	50–420 VA
Lampes économiques :	12–100 VA
Ampoule DEL Phillips Master :	max. 40 W
Conducteur neutre :	non requis
Bornes de raccordement :	Bornes à vis pour max. 2x 2,5 mm <sup>2</sup> ou 2x 1,5 mm <sup>2</sup>
Protection :	Disjoncteur 16 A
Caractéristiques :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection court-circuit</li> <li>• Protection de surcharge</li> </ul>

### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>

**PlusLink Expander**

Notice d'utilisation



Art.-Nr. CCTDT5130

**Pour votre sécurité****DANGER****Risque de mort par choc électrique.**

Tous les travaux sur l'appareil doivent être impérativement effectués par des membres du personnel électrique compétent et qualifié. Respectez les prescriptions nationales.

**DANGER****Risque de mort par choc électrique.**

PlusLink est sous tension électrique, y compris lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant tous travaux sur l'appareil, déconnectez-le impérativement de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée. Si une ou plusieurs lignes PlusLink sont équipées de fusibles distincts dans votre installation, elles ne sont pas électriquement isolées l'une de l'autre. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser le PlusLink Expander.

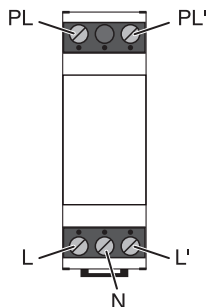


Tous les appareils raccordés à une ou plusieurs lignes PlusLink doivent être raccordés à la même phase.

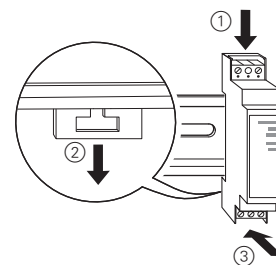
**Apprendre à connaître le PlusLink Expander**

Le PlusLink Expander (appelé ci-dessous **PL Expander**) doit être intégré dans une ou plusieurs lignes PL si celles-ci sont protégées par au moins 2 disjoncteurs.

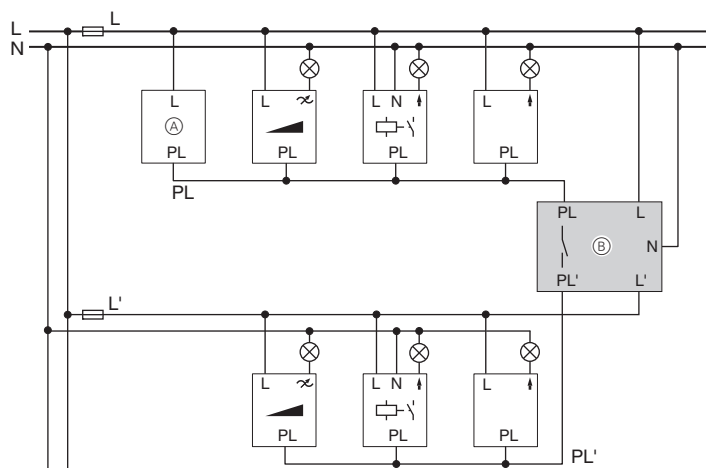
Si (p. ex. dans l'éventualité d'une erreur ou pour des tâches de maintenance), l'enclenchement du disjoncteur est bloqué, le PL Expander déconnectera également la ligne PL automatiquement. Ceci est nécessaire, car sinon la ligne PL continuerait à être sous tension via les autres disjoncteurs.

**Connexions****Installation du PL Expander**

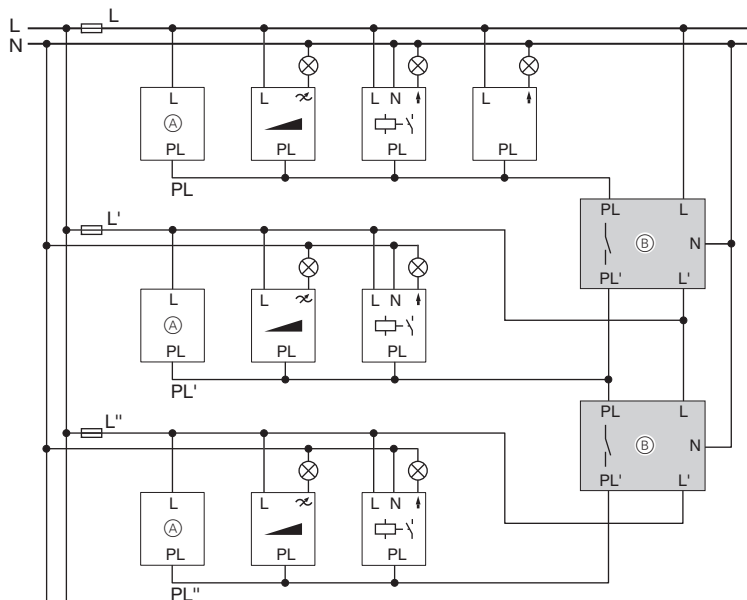
Il est installé sur un rail DIN TH35 selon la directive EN 60715.

**Connexion du PL Expander****Exemple d'installation 1**

- 2x disjoncteur, 1x commande de poste secondaire (A), 1x PL Expander (B).
- Deux pièces, p. ex. salle de séjour et entrée.
- Commande de poste secondaire installée dans l'entrée, avec commande globale à travers les deux pièces.

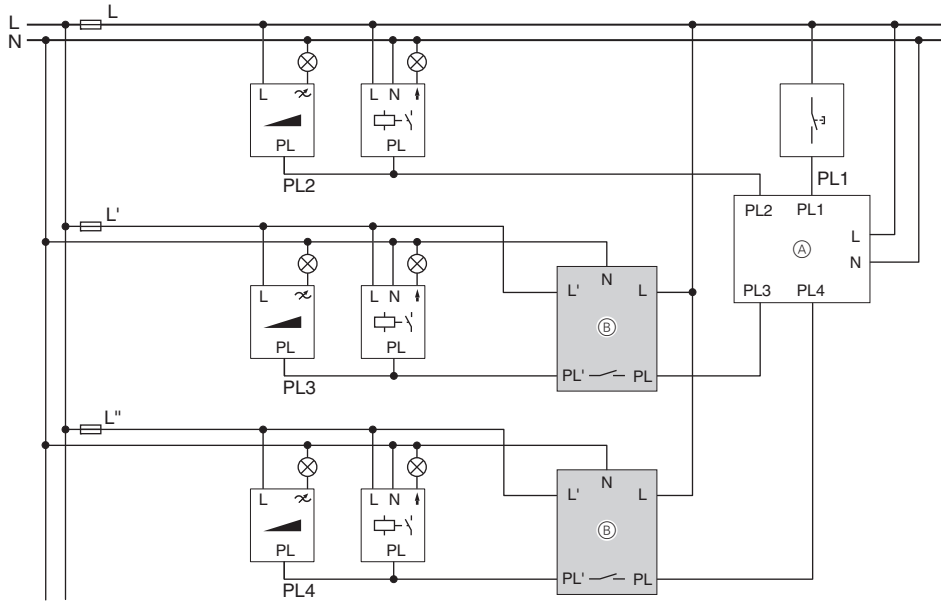
**Exemple d'installation 2**

- 3x disjoncteur, 3x commande de poste secondaire (A), 2x PL Expander (B).
- Trois pièces, p. ex. salle de séjour, entrée, cuisine.
- Commandes de postes secondaires installées dans chaque pièce, avec commande globale à travers toutes les pièces.



### Exemple d'installation 3

- 3x disjoncteur, 1x commande de poste secondaire (A), 2x PL Expander (B).
- Trois pièces, p. ex. salle de séjour, entrée, cuisine.
- Commande centrale installée dans l'entrée, avec commande globale de scénario à travers toutes les pièces.
- Bouton « panique » sur la ligne PL 1



### Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	CA 220/230 V ~
Connexions :	5 bornes à vis pour max. 4 mm <sup>2</sup>
Conducteur neutre :	requis
Indice de protection :	IP20
Largeur de l'appareil :	1 module = 18 mm

### Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier  
F - 92500 Reuil-Malmaison  
Tél: +33 0825 012 999

<http://www.schneider-electric.fr>

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par les textes et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

## Thermostat Fil Pilot à écran tactile

Notice d'utilisation



S5--509

Odace

### Pour votre sécurité

**DANGER**  
**Risque de blessures mortelles dû au courant électrique**  
 Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par un personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

### Introduction au thermostat

Le Thermostat Fil Pilot à écran tactile (dénommée ci-après **thermostat**) vous permet de régler la température ambiante ou au sol. L'unité s'utilise au moyen d'un écran tactile. Le thermostat peut être raccordé à des systèmes de chauffage au sol, à des radiateurs ou encore à des systèmes de chauffage ambiant.

#### Modes de fonctionnement

Le thermostat peut fonctionner en trois modes différents :

- **Mode Air ambiant :**  
Le capteur thermique interne détecte la température ambiante. Le thermostat régule la charge, en fonction de la température ambiante.
- **Mode Sol :**  
Le capteur de température de sol détecte la température du sol. Le thermostat régule la charge, en fonction de la température du sol.
- **Mode Mixte :**  
Le capteur thermique interne surveille la température ambiante et régule la charge, en fonction de la température ambiante. Dans le même temps, le capteur de température de sol surveille la température du sol et la limite à la valeur de température maximum prédéfinie (« max Temp »). Ce mode est tout particulièrement recommandé pour les parquets et les planchers stratifiés.

Il est possible, quel que soit le mode de fonctionnement, de raccorder un interrupteur horaire externe pour une réduction de température (TR). L'entrée TR peut être également utilisée pour diverses fonctions suivant les spécifications du « PilotWire » :

Demi-onde :	Fonction :
Aucune	Pas de réduction
Les deux	Réduction
Positive	Régulateur OFF
Négative	Protection hors-gel
Les deux (impulsion courte)	Valeur de consigne - 1°C
Les deux (impulsion longue)	Valeur de consigne - 2°C

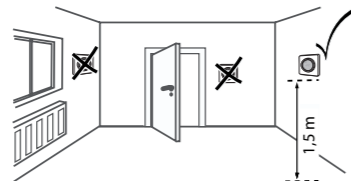
### Installation du thermostat

#### Installation du thermostat

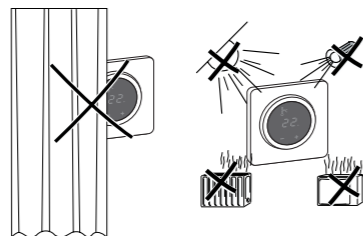
Si vous souhaitez utiliser le thermostat en mode Air ambiant ou Mixte, installez-le autant que possible à l'abri des influences extérieures et des variations de température pour garantir une détection fiable de la température ambiante.

Tenez compte des points suivants au moment de choisir le lieu de montage :

- Hauteur de montage minimum : 1,5 m au-dessus du sol.
- N'installez pas l'appareil trop près de fenêtres, de portes ou d'ouvertures d'aération.



- N'installez pas l'appareil au-dessus de chauffages ou autres sources de chaleur.
- Ne recouvrez pas l'appareil, ne l'installez pas derrière des rideaux.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou à la lumière générée par des lampes.

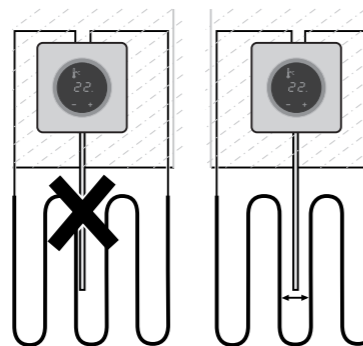


#### Installation du capteur de température de sol

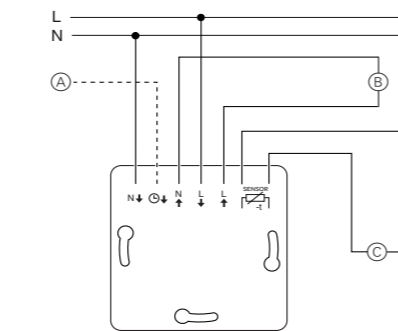
Afin de garantir un fonctionnement fiable en modes Sol et Mixte, installez le capteur de température de sol autant que possible à l'abri des influences extérieures et des variations de température.

Tenez compte des points suivants au moment de choisir le lieu de montage :

- Montez le capteur à 1,0 m des murs et des portes, dans la mesure du possible.
- Centrez le capteur dans la boucle (voir figure ci-dessous).
- Placez le capteur de température de sol dans un tube en plastique d'un diamètre intérieur de 16 mm.



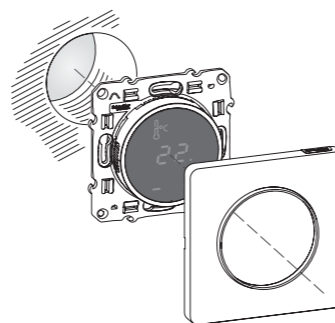
### Câblage du thermostat



- (A) Interrupteur horaire externe (TR) ou « PilotWire »
- (B) Consommateur thermique/servomoteur thermoélectrique
- (C) Capteur de température de sol

#### Encastrement du thermostat et des couvercles

- 1 Installez le thermostat dans un boîtier encastré.
- 2 Placez le cadre sur le mécanisme et appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans son emplacement.



### Démarrage

#### Première mise en service du thermostat

Dès que l'alimentation électrique a été connectée, le thermostat se met automatiquement en marche.



Pour éteindre l'appareil en utilisant l'arrêt du logiciel,

- 1 appuyez simultanément sur « + » et « - »,
- 2 maintenez les touches enfoncées pendant 3 secondes,
- 3 maintenez la pression lorsque « CoDE » est demandé,
- 4 le thermostat s'éteint.

Redémarrez thermostat par l'intermédiaire de l'arrêt du logiciel en appuyant sur « + » ou « - ».

**i** Tous les réglages par défaut indiqués lors de la première mise en service de l'appareil peuvent être réajustés ultérieurement au menu Réglages (voir « Utilisation du thermostat »).

### Demande du code pin de la langue

Lors de la première mise en service de l'appareil, l'écran demande le code pin de la langue d'affichage, qui permet d'afficher les messages dans la langue appropriée.

Écran	Signification	Pictogramme
CoDE	Saisie du code pin de la langue d'affichage	CoDE

Appuyez sur « + » jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.

Les codes pin des langues d'affichage sont :

Langue	PIN	Langue	PIN
EN	11	NL	14
DE	12	ES	15
FR	13	PT	16
		Pictogramme	17

Confirmez votre sélection par une pression simultanée des touches « + » et « - ».

#### Affichage du mode de fonctionnement

Le thermostat détecte automatiquement qu'un capteur de température de sol est raccordé et passe en mode Sol (« Sol »). En l'absence d'un capteur de température de sol, il passe en mode Air ambiant (« Air »).

D'autres réglages usine s'affichent donc maintenant.

**i** Si un capteur de température de sol est raccordé, vous pourrez passer ultérieurement du mode Sol au mode Mixte (voir « Utilisation du thermostat »).

### Utilisation du thermostat

#### Réglage de la température

**i** Chauffer le sol ou la pièce à la température désirée peut prendre plusieurs heures. Il vous faut donc patienter quelque peu avant de voir la température augmenter.



- Sélectionnez la température ambiante désirée en actionnant les touches « + » ou « - ».
- La température ambiante souhaitée est affichée à l'écran.
- Le point bleu (A) indique que le consommateur thermique est en train de chauffer.

#### Modifications des réglages de base

**i** Le thermostat revient automatiquement à l'affichage normal au bout une minute si rien aucune modification n'a été effectuée dans le menu Réglages.

**i** Les réglages s'affichent les uns après les autres lorsque le menu Réglages est sélectionné.  
 - Sélectionnez la valeur souhaitée en actionnant les touches « + » ou « - ».  
 - Confirmez votre sélection par une pression simultanée des touches « + » et « - ».

- 1 Maintenez les deux touches « + » et « - » appuyées pendant trois secondes pour activer le Menu Réglages.
- 2 Entrez le code pin de la langue d'affichage puis confirmez.

**i** Vous trouverez les codes pin des langues d'affichage au chapitre « Démarrage ».

Écran	Signification	Pictogramme
CoDE	Saisie du code pin de la langue d'affichage	CoDE

- 3 Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré puis confirmez.

Écran	Signification	Pictogramme
SOL	Sélection du mode de fonctionnement	F1
Air Ambiant		F2
DUAL		F3

- 4 Définissez la température maximum puis confirmez.

**i** Vous pouvez définir la température maximum dans les modes Air ambiant et Sol. En mode Mixte, cette valeur limite la température du sol afin de protéger les matériaux sensibles aux températures extrêmes.

Le réglage usine de la température maximum est

- 35 °C en mode Air
- 40 °C en mode Sol et
- 27 °C en mode Mixte (Sol max.).

Écran	Signification	Pictogramme
SAFE	Définissez la température maximum en °C.	SAFE
35		35

- 5 Définissez la température de baisse puis confirmez.

**i** La réduction de température (TR) intervient uniquement si un interrupteur horaire externe (p. ex. PilotWire) est raccordé.

Écran	Signification	Pictogramme
SEtBAC	Définissez la température de baisse en °C.	SE
-5		-5

Le réglage usine de la réduction de température est de -4 °C.

### Que faire en cas de problèmes ?

#### Sorties d'erreur à l'écran:

Écran	Signification	Pictogramme
ErrEUR	Entrée incorrecte, erreur générale	EE
Err chALEUR	Surchauffe interne du thermostat	E1
Error SOL	Capteur de température de sol non détecté	E2

#### Le consommateur raccordé ne chauffe pas:

- Observez le message généré à l'écran : Si « Err chALEUR » ou « Error SOL » s'affiche, le consommateur n'est pas raccordé. Recherchez la cause de cette erreur.
- Vérifiez la tension d'alimentation.
- Arrêtez le thermostat puis remettez-le en marche.
- Vérifiez la définition de la valeur de sécurité « SAFE ». Il se peut qu'elle soit trop basse.
- Contrôlez le consommateur.
- Si vous utilisez un appareil de commande programmée externe, vérifiez la tension de commande.

#### L'écran est vide:

- Vérifiez la tension d'alimentation.
- Arrêtez le thermostat puis remettez-le en marche.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale (ohmique) :	10 A
Charge nominale (inductive) :	1 A, cos φ = 0,6
Mode de fonctionnement :	1 C
Standard :	DIN 60730-2-9
Indice de protection du boîtier :	IP 20
Protection contre les surtensions/surchauffes :	Electronique
Surtension assignée :	4 kV
Température de service :	-10 °C à +35 °C
Plage de réglage	
Température ambiante :	+5 °C à +35 °C
Température au sol :	+5 °C à +50 °C
Réduction :	+/- 0...9 °C par rapport à la température définie
Précision de l'affichage :	1 °C

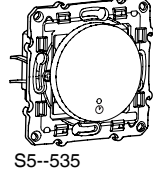
### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS  
 35 rue Joseph Monier  
 F - 92500 Reuil-Malmaison (France)  
 tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>

**Interrupteur Temporisé / Interruptor temporizado / Tijdsschakelaar / Interruptor / temporizado / Time delay switch**



Odace

S5--535

**Pour votre sécurité / Por su propia seguridad / Voor uw veiligheid / Para sua segurança / For your safety**

**DANGER**  
 Risque de blessures mortelles dû au courant électrique  
 Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

**PELIGRO**  
 Peligro de lesiones mortales por electrocución  
 Las tareas que se realicen directamente en el dispositivo deben correr a cargo de electricistas cualificados y experimentados. Se debe tener en cuenta en todo momento la normativa específica del país.

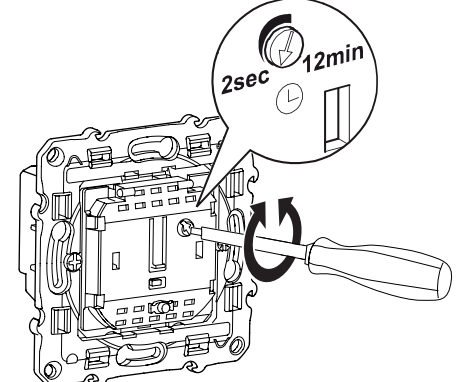
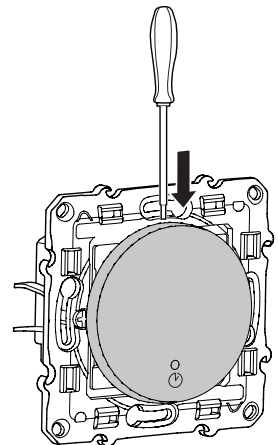
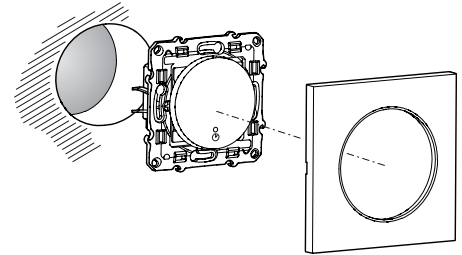
**GEVAAR**  
 Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom  
 Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

**PERIGO**  
 Perigo de lesões mortais devido à corrente elétrica  
 Todos os trabalhos no aparelho só devem ser realizados por electricistas qualificados. Observar as directivas específicas do país.

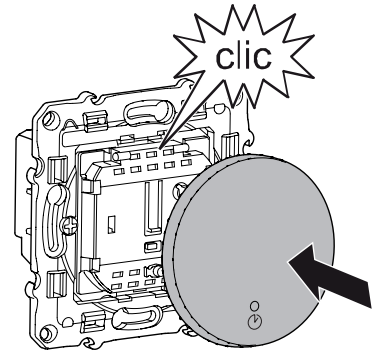
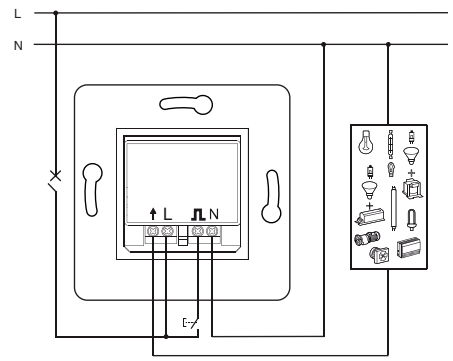
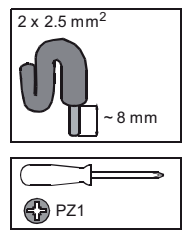
**DANGER**  
 Risk of fatal injury due to electrical current  
 All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations.

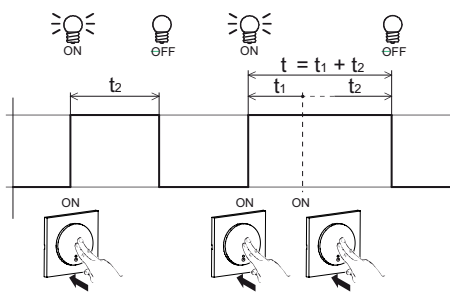
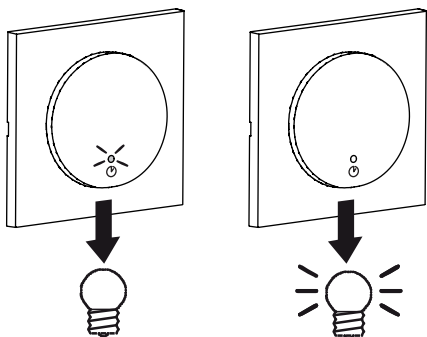
	①		②		③		④		⑤		⑥		⑦		⑧
MAX. MIN.	1840 W	1840 W	1840 W	1840 W	1840 W	1840 W	1840 W	1840 W	3 A	1840 W					

- ① Lampes à incandescente / Lámparas incandescentes / Gloeilampen / Lâmpadas incandescentes / Incandescent lamps
- ② Lampes halogènes de 230 V / Lámparas halógenas 230 V / Halogeenlampen van 230 V / Lâmpadas halogéneas 230 V / 230 V halogen lamps
- ③ Lampes halogènes TBT avec transformateur ferromagnétique / Lámparas halógenas de baja tensión con transformador ferromagnético / Laagspanningshalogeenlampen met ferromagnetische transformator / Lâmpadas halogéneas de baixa tensão com transformador ferromagnético / Low voltage halogen lamps with ferromagnetic transformer
- ④ Lampes fluorescentes à réactance ferromagnétique / Lámparas fluorescentes con reactancia convencional / Fluorescentielampen met ferromagnetische ballast / Lâmpadas fluorescentes com reactância convencional / Fluorescent lamps with conventional ballast
- ⑤ Lampes halogènes de basse tension à transformateur électronique / Lámparas halógenas de baja tensión con transformador electrónico / Laagspanningshalogeenlampen met elektronische transformator / Lâmpadas halogéneas de baixa tensão com transformador electrónico / Low voltage halogen lamps with electronic transformer
- ⑥ Lampes fluocompactes / Lámparas fluocompactas con regulación de tensión / Fluocompacte lampen / Lâmpadas fluocompactas com regulação de tensão / Dimmable fluocompact lamps
- ⑦ Ventilateurs / Ventiladores / Ventilatoren / Ventoinhas / Ventilators
- ⑧ Convecteurs / Convectoros / Convectoren / Convector / Heaters

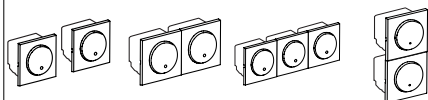


**Câblez / Cableado / Aansluiting / Cablagem / Wiring**





Association de 2 ou 3 appareils / Combinación de 2 ó 3 dispositivos / Combinatie van 2 of 3 toestellen / Combinação de 2 ou 3 dispositivos / Combining 2 or 3 devices



Déclassement puissance / Pérdida de potencia / Vermogenverlies / Diminuição da potência / Output power derating

25 %      25 %      40 %      50 %

### fr

Temporisation de: 2 s à 12 min.  
Charge résistive, capacitive ou inductive 1840 W/V  
Relais 8 A 230 V  
Commande à distance:  
Par bouton poussoirs non lumineux: 25 maxi  
Par bouton poussoirs avec DEL (S520276 or S520296): 10 maxi  
Équipé d'une DEL indiquant l'état OFF de l'interrupteur  
Conforme à la norme anti-parasitage (CEM) EN 60669-2-1)

### es

Temporización de 2 s a 12 min.  
Carga resistiva, capacitiva o inductiva 1840 W/VA  
Relé 8 A 230 V  
Control remoto a través de:  
Pulsador: 25 máx.  
Pulsador con LED (S520276 or S520296): 10 máx.  
Equipado con LED que indica interruptor en estado OFF  
Conforme a la norma

### nl

Vertraging van 2 tot 12 min.  
Resistieve, capacitieve of inductieve belasting 1840 W/VA  
Relais 8A 230V  
Afstandsbediening:  
Via drukknop zonder LED: max. 25  
Via drukknop met LED (S520276 or S520296): max. 10  
Uitgerust met een controle LED  
Onstoring conform met de norm (CEM) EN 60669 - 2 - 1

### pt

Temporização de 2 s a 12 min.  
Carga resistiva, capacitiva ou indutiva 1840 W/V  
Relé 8 A 230 V  
Controlo remoto através de:  
Botões sin localizador: 25 máx.  
Botões com localizador (S520276 or S520296): 10 máx.  
Equipado com LED que indica interruptor em estado OFF  
Em conformidade com a norma EN 60669-2-1 de antiinterferências (CEM)

### en

Time delay: 2 s to 12 min.  
Resistive, capacitive or inductive load 1840 W  
Voltage 230 VAC, 50 Hz  
Remote control using:  
Pushbuttons: 25 max  
Pushbuttons with LED (S520276 or S520296): 10 max  
Equipped with a LED to indicate switch OFF status  
EN 60669-2-1 anti-interference (EMC) compliant

## Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 85 00  
<http://www.schneider-electric.com>